SEANCE DU JEUDI 16 JUILLET 1987
VERGADERING VAN DONDERDAG 16 JULI 1987ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGE:

Page 2938.

COMMUNICATION:

Page 2938.

Office de contrôle des assurances.

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Page 2938.

MM. Lagasse et Lepaffe. — Proposition de déclaration de révision de la Constitution.**M. Luyten et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.**M. Valkeniers et consorts.** — Proposition de loi modifiant la loi communale.**M. Valkeniers.** — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux.**MM. Pataer et Egelmeers.** — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles.Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2938.

MEDEDELING:

Bladzijde 2938.

Controledienst voor de verzekeringen.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijde 2938.

De heren Lagasse en Lepaffe. — Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet.**De heer Luyten c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.**De heer Valkeniers c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van de gemeentewet.**De heer Valkeniers.** — Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen.**De heren Pataer en Egelmeers.** — Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten.

4 feuilles/vellen

406

QUESTION ORALE DE M. ANTOINE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LES DANGERS QUE PRESENTE LA PRISON DE JAMIOULX POUR LA SANTE DE SES OCCUPANTS » :

Orateurs : M. Antoine, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, p. 2939.

QUESTION ORALE DE M. BATAILLE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « L'EXISTENCE DE FOYERS DE PESTE PORCINE » :

Orateurs : M. Bataille, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 2939.

QUESTION ORALE DE M. FLANDRE AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR ET AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « L'ABANDON DES ANIMAUX DE COMPAGNIE SUR LE RESEAU ROUTIER EN PERIODE DE VACANCES » :

Orateurs : M. Flandre, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 2940.

INTERPELLATION (Discussion) :

Interpellation de M. Smitz au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et au ministre de l'Emploi et du Travail sur « la suppression du remboursement de la plupart des traitements logopédiques dans le cadre de la réadaptation fonctionnelle des handicapés ».

Orateurs : M. Smitz, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 2940.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT :

Page 2945.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Votes réservés) :

Projet de loi modifiant les articles 1338, 1340, 1342, 1343 et 1399 du Code judiciaire.

Vote sur la demande de renvoi en commission, p. 2945.

Discussion générale et vote des articles, p. 2945.

Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Rejet, p. 2946.

Projet de loi modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des Routes, p. 2947.

Explication de vote: *Orateur* : M. Van Ooteghem, p. 2947 et p. 2948.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANTOINE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE GEVAREN DIE DE TOESTAND IN DE GEVANGENIS VAN JAMIOULX OPLEVERT VOOR DE GEZONDHEID VAN PERSONEEL EN GEDETI-NEERDEN » :

Sprekers : de heer Antoine, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en van Institutionele Hervormingen, blz. 2939.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BATAILLE TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « HET BESTAAN VAN BESMETTINGSHAARDEN VAN VARKENSPEST » :

Sprekers : de heer Bataille, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 2939.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FLANDRE AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL EN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « HET ACHTERLATEN VAN HUISDIEREN LANGS DE WEG TIJDENS VAKANTIEPERIODES » :

Sprekers : de heer Flandre, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 2940.

INTERPELLATIE (Beraadslaging) :

Interpellatie van de heer Smitz tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid over « het afschaffen van de vergoeding van de meeste logopedische behandelingen in het kader van de revalidatie van gehandicapten ».

Sprekers : de heer Smitz, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 2940.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER :

Bladzijde 2945.

ONTWERPEN EN VOORSTEL VAN WET (Aangehouden stemmingen) :

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 1338, 1340, 1342, 1343 en 1399 van het Gerechtelijk Wetboek.

Stemming over de vraag om terugverwijzing naar de commissie, blz. 2945.

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2945.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Verwerping, blz. 2946.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds, blz. 2947.

Stemverklaring: *Spreker* : de heer Van Ooteghem, blz. 2947 en blz. 2948

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, et modifiant :

- 1^o L'arrêté royal n^o 458 du 10 septembre 1986 fixant le coefficient de comptabilisation pour certains élèves dans l'enseignement secondaire;
- 2^o La loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;
- 3^o La loi du 27 juin 1930 accordant la personnalité civile aux établissements scientifiques et artistiques dépendant du ministère des Sciences et des Arts.

Orateur : M. Lepaffe, p. 2948.

Projet de loi sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, p. 2950.

PROJETS DE LOI (Votes) :

Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1986, p. 2952.

Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1987, p. 2952.

Projet de loi modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des routes, p. 2952.

Demande de renvoi en commission. — *Orateurs* : MM. De Bondt, Van Ooteghem, M. le Président, p. 2953.

Rejet, p. 2953.

Explications de votes : *Orateurs* : MM. De Seranno, Van Ooteghem, p. 2953.

Justification de vote : *Orateur* : M. G. Geens, p. 2954.

Orateurs : M. le Président, M. Martens, Premier ministre, MM. Lallemand, Van Grembergen, p. 2955.

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, et modifiant :

- 1^o L'arrêté royal n^o 458 du 10 septembre 1986 fixant le coefficient de comptabilisation pour certains élèves dans l'enseignement secondaire;
- 2^o La loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;
- 3^o La loi du 27 juin 1930 accordant la personnalité civile aux établissements scientifiques et artistiques dépendant du ministère des Sciences et des Arts, p. 2955.

Vote sur la motion pure et simple déposée en conclusion de l'interpellation de MM. Lallemand et Luyten au Premier ministre et au ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, développée le 10 juillet 1987, p. 2956.

Explications de votes : *Orateurs* : MM. Gijs, Moens, Didden, p. 2957 et p. 2958.

Orateurs : M. Martens, Premier ministre, MM. Luyten, Lallemand, p. 2957.

Justification de vote : *Orateur* : M. Dehousse, p. 2959.

ORDRE DES TRAVAUX :

Page 2959.

DEMISSION DE M. MARCEL HONDEQUIN, SECRETAIRE GENERAL, GREFFIER DU SENAT :

Page 2959.

NOMINATION DU SECRETAIRE GENERAL, GREFFIER DU SENAT :

Page 2960.

PROPOSITION DE LOI (Dépôt) :

Page 2960.

M. Hatry. — Proposition de loi modifiant l'article 45 de la loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales.

M. Hatry et Mme Delruelle-Ghobert. — Proposition de loi modifiant les articles 1481 à 1488 du Code judiciaire.

Ontwerp van wet tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, en tot wijziging van :

- 1^o Het koninklijk besluit nr. 458 van 10 september 1986 tot vaststelling van de optellingscoëfficiënt voor sommige leerlingen in het secundair onderwijs;
- 2^o De wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;
- 3^o De wet van 27 juni 1930 waarbij de rechtspersoonlijkheid wordt verleend aan de wetenschappelijke en kunstinstellingen welke van het ministerie van Kunsten en Wetenschappen afhangen.

Spreker : de heer Lepaffe, blz. 2948.

Ontwerp van wet betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, blz. 2950.

ONTWERPEN VAN WET (Stemmingen) :

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1986, blz. 2952.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1987, blz. 2952.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds, blz. 2952.

Vraag om terugverwijzing naar de commissie. — *Sprekers* : de heren De Bondt, Van Ooteghem, de Voorzitter, blz. 2953.

Verwerping, blz. 2953.

Stemverklaringen : *Sprekers* : de heren De Seranno, Van Ooteghem, blz. 2953.

Stemverklaring : *Spreker* : de heer G. Geens, blz. 2954.

Sprekers : de Voorzitter, de heer Martens, Eerste minister, de heren Lallemand, Van Grembergen, blz. 2955.

Ontwerp van wet tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, en tot wijziging van :

- 1^o Het koninklijk besluit nr. 458 van 10 september 1986 tot vaststelling van de optellingscoëfficiënt voor sommige leerlingen in het secundair onderwijs;
- 2^o De wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;
- 3^o De wet van 27 juni 1930 waarbij de rechtspersoonlijkheid wordt verleend aan de wetenschappelijke en kunstinstellingen welke van het ministerie van Kunsten en Wetenschappen afhangen, blz. 2955.

Stemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de op 10 juli 1987 gehouden interpellatie van de heren Lallemand en Luyten tot de Eerste minister en tot de minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, blz. 2956.

Stemverklaringen : *Sprekers* : de heren Gijs, Moens, Didden, blz. 2957 en blz. 2958.

Sprekers : de heer Martens, Eerste minister, de heren Luyten, Lallemand, blz. 2957.

Stemverklaring : *Spreker* : de heer Dehousse, blz. 2959.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijde 2959.

ONTSLAG VAN DE HEER MARCEL HONDEQUIN, SECRETARIS-GENERAAL, GRIFFIER VAN DE SENAAT :

Bladzijde 2959.

BENOEMING VAN DE SECRETARIS-GENERAAL, GRIFFIER VAN DE SENAAT :

Bladzijde 2960.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening) :

Bladzijde 2960.

De heer Hatry. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 45 van de wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen.

De heer Hatry en mevrouw Delruelle-Ghobert. — Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 1481 tot 1488 van het Gerechtelijk Wetboek.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. Mouton et Nicolas, secrétaires, prennent place au bureau.
De heren Mouton en Nicolas, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 50 m.
De vergadering wordt geopend te 14 u. 50 m.

CONGE — VERLOF

Mme Coorens, pour raisons de santé, demande d'excuser son absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Coorens, wegens gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATION

Office de contrôle des assurances

MEDEDELING

Controledienst voor de verzekeringen

M. le Président. — Par dépêche du 15 juillet 1987, le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques transmet au Sénat, conformément à l'article 30 de la loi du 9 juillet 1975 relatif au contrôle des entreprises d'assurances, le rapport sur les activités et sur la situation des entreprises d'assurances en Belgique pendant l'année 1986.

Bij dienstbrief van 15 juli 1987, zendt de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken aan de Senaat, overeenkomstig artikel 30 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, het verslag over de activiteiten en de toestand van de verzekeringsondernemingen in België gedurende het jaar 1986.

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques.

Van deze mededeling wordt aan de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken akte gegeven.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération des propositions suivantes:

A. Proposition de déclaration de révision de la Constitution (de MM. Lagasse et Lepaffe);

Aan de orde is de bespreking van de inoverwegingneming van de volgende voorstellen:

A. Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (van de heren Lagasse en Lepaffe);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de déclaration est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de la Réforme des institutions.

Het voorstel van verklaring is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Hervorming der Instellingen.

B. Propositions de loi:

1. Modifiant l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Luyten et consorts);

B. Voorstellen van wet:

1. Tot wijziging van artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Luyten c.s.);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de la Réforme des institutions.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Hervorming der Instellingen.

2. Modifiant la loi communale (de M. Valkeniers et consorts);

2. Tot wijziging van de gemeentewet (van de heer Valkeniers c.s.);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de l'Intérieur.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

3. Modifiant l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux (de M. Valkeniers);

3. Tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen (van de heer Valkeniers);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de l'Intérieur.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

4. Modifiant l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiles ou de missions civiles (de MM. Pataer et Egelmeers);

4. Tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenscheepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten (van de heer Pataer en Egelmeers);

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Vraagt iemand het woord ?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Affaires sociales.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

QUESTION ORALE DE M. ANTOINE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LES DANGERS QUE PRESENTE LA PRISON DE JAMIOULX POUR LA SANTE DE SES OCCUPANTS »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANTOINE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE GEVAREN DIE DE TOESTAND IN DE GEVANGENIS VAN JAMIOULX OPLEVERT VOOR DE GEZONDHEID VAN PERSONEEL EN GEDETI-NEERDEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Antoine au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « les dangers que présente la prison de Jamioulx pour la santé de ses occupants ».

La parole est à M. Antoine.

M. Antoine. — Monsieur le Président, sur les conseils et à la suite d'analyses effectuées par l'Institut d'épidémiologie, la prison de Jamioulx a été fermée pendant un an pour « désinfection ».

Depuis sa réouverture, voici un an et demi, le personnel reste inquiet car il semble bien que les résultats des analyses effectuées avant cette réouverture n'aient jamais été publiés.

Il y a deux mois environ, l'Institut d'épidémiologie a procédé à de nouveaux prélèvements à la suite de la découverte d'asbeste dans une gaine d'aération.

Aucun résultat d'analyse n'est connu et l'inquiétude du personnel grandit.

M. le Vice-Premier ministre pourrait-il me dire s'il est au courant de cette situation ?

Les résultats des analyses peuvent-ils être connus et quelles mesures compte-t-on prendre en cas de résultats négatifs ?

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, l'assainissement des locaux contaminés par l'amiante a été réalisé par une firme spécialisée, conformément aux prescriptions du cahier des charges établi par la Régie des Bâtiments du ministère des Travaux publics. Les normes quant aux quantités d'amiante tolérables ont été fixées de commun accord avec les représentants du ministère de la Santé publique.

Avant la réouverture de l'établissement et afin de s'assurer du respect du cahier des charges, des prélèvements d'échantillons d'air ont à plusieurs reprises été effectués à divers endroits de l'établissement.

L'analyse quant à leur teneur en amiante a été réalisée au laboratoire du Centre d'étude de l'énergie nucléaire à Mol.

Les résultats satisfaisant aux normes fixées par le cahier des charges, le département des Travaux publics a autorisé la remise en service de l'établissement pénitentiaire à Jamioulx.

Le cahier des charges prévoyant des contrôles supplémentaires avant de procéder à la réception définitive des travaux exécutés par la firme spécialisée, le département des Travaux publics a ordonné des prélèvements d'échantillons d'air le 12 mai 1987.

Les résultats de l'analyse ne sont pas encore connus malgré plusieurs rappels adressés par la Régie des Bâtiments au Centre d'étude de l'énergie nucléaire à Mol. Ils ont été promis pour cette semaine.

Dès réception des résultats de l'analyse, les services compétents de la Régie des Bâtiments en tireront les conclusions et prendront le cas échéant les mesures adéquates.

Le ministre des Travaux publics ne tardera pas à me les faire connaître pour permettre à mon administration d'en informer le personnel de l'établissement.

QUESTION ORALE DE M. BATAILLE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « L'EXISTENCE DE FOYERS DE PESTE PORCINE »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BATAILLE TOT DE STAATSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « HET BESTAAN VAN BESMETTINGSHAARDEN VAN VARKENSPEST »

M. le Président. — La parole est à M. Bataille pour poser une question orale au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « l'existence de foyers de peste porcine ».

M. Bataille. — Monsieur le Président, un cas de peste porcine vient d'être déclaré dans une exploitation de ma région.

J'apprends que des porcelets y ont été livrés il y a six semaines. Quelques jours après leur livraison, un foyer de peste est déclaré dans l'exploitation d'origine des porcelets livrés dans ma région. Ce n'est que cinq semaines après la livraison et après examens au laboratoire que ce dernier foyer est déclaré, soit le jeudi 9 juillet.

Pourquoi ne pas avoir abattu tout de suite les porcelets transportés du foyer d'origine pour éviter de créer un nouveau foyer surtout si des congénères ont été transportés en même temps qu'eux dans d'autres exploitations.

Dans la CEE, seuls trois pays seraient indemnes de peste porcine. Ces trois pays font-ils la loi dans la CEE et empêchent-ils toute vaccination ?

De nombreux confrères se demandent pourquoi la vaccination des élevages de Wallonie n'est pas permise alors que vous savez très bien, monsieur le secrétaire d'Etat, qu'au Nord du pays, on vaccine sans réserve partout. Pourquoi deux poids deux mesures ?

M. le Président. — La parole est à Mme Wivina Demeester, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, qui répondra en lieu et place de M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, il n'existe aucune base légale pour la mise à mort préventive de porcs dans le cadre de la lutte contre la peste porcine classique. Aussitôt qu'un foyer de peste porcine est confirmé, toutes les exploitations, qui ont eu des contacts directs ou indirects avec ce foyer, sont placées sous suspicion et les mesures du chapitre II de l'arrêté royal du 10 septembre 1981, portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine et la peste porcine africaine, y sont d'application.

Vu les contacts, parfois très nombreux, la mise à mort préventive de tous les porcs des exploitations de contact serait irréaliste.

La politique de lutte contre la peste porcine classique dans la Communauté européenne est basée sur une éradication sans vaccination.

En ce qui concerne la vaccination en Belgique, elle se pratique dans le cadre du plan d'éradication qui a été introduit et approuvé en son temps par les autorités européennes. Une extension de la vaccination à d'autres régions n'est pas indiquée sauf en cas de difficultés particulières.

En ce qui concerne les difficultés actuelles, des discussions sont en cours dans le cadre du Comité vétérinaire permanent. Une décision sera probablement prise à ce niveau dans le courant de la semaine prochaine.

QUESTION ORALE DE M. FLANDRE AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR ET AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « L'ABANDON DES ANIMAUX DE COMPAGNIE SUR LE RESEAU ROUTIER EN PERIODE DE VACANCES »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FLANDRE AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL EN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « HET ACHTERLATEN VAN HUISDIEREN LANGS DE WEG TIJDENS VAKANTIEPERIODES »

M. le Président. — La parole est à M. Flandre pour poser une question orale au ministre des Communications et du Commerce extérieur et au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « l'abandon des animaux de compagnie sur le réseau routier en période de vacances ».

M. Flandre. — Monsieur le Président, le 12 février 1987, notre proposition de loi rendant le tatouage des chiens obligatoire a été prise en considération par le Sénat. Vous en trouverez la preuve à la page 1108 des *Annales parlementaires*.

L'un des buts de cette proposition était de décourager l'abandon des chiens en période de vacances et mon souhait était de voir activer les travaux de commission, afin de rendre cette proposition effective pour les grandes vacances 1987. Nous y sommes et rien n'a été fait. Les journaux parlent d'Euro-fosses, vu le nombre des tués sur les routes des vacances. Au nombre des victimes, il faut malheureusement ajouter ces compagnons des hommes que sont les chiens et qui sont encore trop souvent abandonnés à cette époque parce que gênants. Comme les commissions responsables n'ont pas encore agréé la demande de discussion d'urgence de notre proposition, je prie les ministères responsables de me dire quelle action de prévention ils comptent engager pour mettre fin à cette hécatombe de victimes innocentes qui jonchent notre réseau routier.

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place du ministre des Communications et du Commerce extérieur et du secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, voici la réponse du secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture. Comme le fait remarquer, à juste titre, l'honorable membre, l'abandon des animaux de compagnie durant les mois de vacances est un problème qui revient chaque année.

La loi sur la protection animale du 2 juillet 1975, qui est encore d'application aujourd'hui, prévoit, en son article 2, des sanctions pénales pour « celui qui s'abstient de donner les soins nécessaires à un animal dont il a la garde ou l'abandonne délibérément en vue de s'en débarrasser ».

Jusqu'à présent, il était toutefois difficile, voire impossible, d'en rechercher le propriétaire, faute d'un système d'identification valable.

Cette lacune sera comblée par la nouvelle loi du 14 août 1986, relative au bien-être et à la protection des animaux qui, par voie d'arrêtés d'exécution, prévoit la possibilité d'identifier les animaux de compagnie.

Le Service vétérinaire est chargé de l'élaboration des arrêtés d'exécution de la loi susmentionnée.

J'ai l'honneur d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que cette loi et ses arrêtés d'exécution n'entrent en application qu'au 1^{er} décembre 1987.

Voici maintenant la réponse du ministre des Communications et du Commerce extérieur.

Tout d'abord, il ne me semble pas que cette matière soit directement de notre ressort.

Ensuite, quant à l'effet escompté — ne pas abandonner les chiens —, il pourrait peut-être avoir une incidence sur la sécurité routière. Mais cette incidence sera probablement très limitée dans les faits. Le nombre des accidents causés par des animaux en liberté — sauvages ou non — représente 0,5 p.c. des accidents avec victimes. C'est très marginal.

Enfin, je ne crois pas qu'il faille envisager une campagne de sécurité à cet égard mais, lors des émissions radiodiffusées, on pourrait rappeler ce problème.

INTERPELLATION DE M. SMITZ AU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES ET AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA SUPPRESSION DU REMBOURSEMENT DE LA PLUPART DES TRAITEMENTS LOGOPEDIQUES DANS LA CADRE DE LA READAPTATION FONCTIONNELLE DES HANDICAPES »

INTERPELLATIE VAN DE HEER SMITZ TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID EN TOT DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « HET AFSCHAFFEN VAN DE VERGOEDING VAN DE MEESTE LOGOPEDISCHE BEHANDELINGEN IN HET KADER VAN DE REVALIDATIE VAN GEHANDICAPTEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Smitz au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et au ministre de l'Emploi et du Travail sur « la suppression du remboursement de la plupart des traitements logopédiques dans le cadre de la réadaptation fonctionnelle des handicapés ».

La parole est à l'interpellateur.

M. Smitz. — Monsieur le Président, deux documents émanant du comité technique médical du Fonds national de reclassement social des handicapés — FNRSH — ont été élaborés. Un de ceux-ci a été entériné par le Comité de gestion en juin 1987 et sera prochainement soumis au secrétaire d'Etat à la santé publique, Mme Demeester.

Les mesures préconisées visent à supprimer certains types de prestations logopédiques actuellement remboursés par le FNRSH.

La décision, nous dit-on, devrait intervenir en septembre 1987. C'est pourquoi j'ai tenu à prononcer mon interpellation aujourd'hui, même si je retarde quelque peu les travaux du Sénat.

L'objectif poursuivi par le secrétaire d'Etat, donc par le gouvernement, s'inscrit dans le cadre de la déclaration gouvernementale visant des mesures d'économies et, entre autres la résorption du déficit du FNRSH; il s'agit donc, à nouveau, d'un démantèlement partiel de la sécurité médico-sociale.

Il n'est pas inutile de rappeler ici le rôle fondamental que joue la logopédie. Cette dernière peut être définie comme le traitement fonctionnel des troubles du langage parlé ou/et écrit — dyslexie, dysorthographe, etc — mais elle s'est, en outre, considérablement élargie et développée au cours de ces dernières années dans le sillage de disciplines comme la psycholinguistique, pour occuper un créneau important dans les activités de rééducation. Elle concerne *grosso modo* 12 p.c. de la population, dont environ 8 p.c. d'enfants et d'adolescents.

La logopédie est enseignée soit par le biais d'un graduat soit à l'université, licence et doctorat.

On estime qu'environ 7 000 logopèdes exercent réellement des activités dans ce domaine.

L'évolution des demandes d'interventions, donc des coûts pour les prestations, est révélatrice de la nécessité de remédier aux lacunes engendrées dans une frange de population importante, notamment chez les jeunes, par des troubles de langage.

En particulier, un mémoire de fin d'études présenté par un licencié issu de l'UCL, M. Sebok, met en évidence une évolution des coûts logopédiques en matière de prestations de réadaptation. Ces derniers évoluent de 1,3 p.c. en 1967 à 44,6 p.c. en 1980 par rapport à l'évolution du total des dépenses du FNRSH. On constate d'ailleurs que cette progression est constante et a fait un bond à partir de 1973, période correspondant à la prolifération des logopèdes indépendants et l'envahissement du cycle fondamental du réseau d'enseignement libre ordinaire par ceux-ci.

Pour la même période, les demandes ont crû de 6 678 à 25 521, soit quatre fois plus. Enfin, un document du FNRSH indique que les demandes concernent 45,17 p.c. d'enfants de moins de 21 ans et 19,43 p.c. de personnes de 21 à 44 ans.

L'efficacité de la logopédie a été prouvée notamment par l'analyse de 600 dossiers d'enfants non handicapés, mais affectés de problèmes. Ce document accepté par le FNRSH montre que les tests réalisés après

traitement concrétisent 75 p.c. de réussite à l'école. Le professeur de l'ULG, M. de Landsheere, a estimé pour sa part que 33 p.c. d'enfants dans l'enseignement primaire ont des problèmes ayant pour origine des difficultés instrumentales.

On admet, à présent, que la logopédie est un vecteur de mobilité sociale ascendante. Par ses « remédiations », elle empêche 75 p.c. des enfants en situation d'échec instrumental d'émarger à l'enseignement spécial.

Pourtant, il y a quelques années, un premier coup avait été porté par les pouvoirs publics à la profession de logopède et aux personnes qu'elle aide avec la suppression d'un très grand nombre de postes, pourtant bien nécessaires, de logopèdes dans les écoles, et ce de façon à alléger le budget de l'Education nationale. Ces mesures ont eu pour conséquence d'obliger de nombreux parents à consulter en dehors du contexte scolaire, de manière à assurer à leurs enfants les interventions et le suivi nécessaires de façon payante, dès lors, mais avec remboursement par le FNRS, sous certaines conditions.

La seconde étape prévue, c'est-à-dire l'étape actuelle, supprimerait notamment ces remboursements, laissant aux enfants et aux parents le soin d'acquitter les paiements des prestations ou les forçant à se passer définitivement de celles-ci, avec les conséquences sur le développement et les effets négatifs sur la scolarité chez les enfants que cela entraînerait.

Les implications de cette réforme, si elle devait être concrétisée dès septembre 1987, prendraient une dimension à la fois individuelle et collective.

Au niveau des soins, les remboursements affecteraient de nombreux cas dont: les personnes ayant un QI supérieur ou égal à 85 et sans troubles associés; les troubles d'apprentissage isolés comme la dyslexie, la dyscalculie, la dysorthographe; les problèmes légers du langage et de la parole comme le rhotacisme, le stigmatisme, la dyslalie, la dysarthrie; les problèmes du langage chez des étrangers parfaitement normaux n'ayant pas comme langue maternelle le français, le néerlandais ou, le cas échéant, l'allemand et voulant se le faire enseigner par un logopède aux frais du FNRS; les personnes présentant une atteinte comme le *minimal brain damage* et comme les psychoses dites *borderline*.

En fait, le projet est arbitraire, car le groupe de travail qui l'a élaboré ne comprenait pas de spécialistes de la question, à savoir des médecins spécialistes en réadaptation, qui sont en fait des hommes de terrain, ni de logopèdes, ni de psychomotriciens, ni de psychiatres praticiens ou de psychologues. Ce projet est tout aussi arbitraire parce qu'il établit des limites neurophysiologiques dans le droit à la santé via le système de remboursement.

Son manque d'objectivité prend toute sa signification dans la fixation du quotient intellectuel à partir duquel les soins sont octroyés et remboursés. Or, ce QI n'a pas de signification pour les élèves victimes de problèmes instrumentaux et même pas pour les enfants normaux: il existe des problèmes de langage, donc de communication, sans que pour autant l'enfant soit affecté par une maladie.

En outre, si l'on sait que la moyenne de la population a un QI qui se situe entre 90 et 100, on mesure l'illogisme consistant à laisser marginaliser des enfants dont le QI se situe entre 80 et 90. C'est pourtant ce que préconise le projet: paradoxalement, on aiderait les enfants ayant de gros troubles, c'est-à-dire affectés d'un QI inférieur à 85.

C'est ainsi qu'un enfant déclaré handicapé mental, avec un QI de 79, et suivi intensément, aura plus de chances d'évoluer, et de se développer, qu'un enfant pour lequel le droit à la santé sera refusé parce qu'il aura 86 de QI.

Si, de surcroît, il provient d'un milieu défavorisé qui ne peut se permettre de payer sans remboursement possible, il sera marginalisé à jamais!

Il faut se rendre à l'évidence: le QI n'a rien à voir avec certains besoins en soins logopédiques. On peut être intelligent, avoir un QI de 110, mais être dysorthographique, bègue, présenter une dysphasie ou une dyslalie à 4 ans, laquelle, non soignée, conduira à des difficultés scolaires, à l'échec et à l'amplification des troubles. Le QI est un indice fort flou de l'intelligence et qui est contesté parfois même avec véhémence par des scientifiques autorisés. Ce serait pourtant une des bases du projet!

Au niveau de l'enseignement, les troubles dits « d'apprentissage », tels que la dyslexie, la dyscalculie, la dysorthographe, sont évidemment générateurs de handicaps scolaires; en particulier, la dyslexie provoque des confusions gauche/droite, haut/bas, des difficultés spatiales, temporelles, etc.

La suppression de la logopédie — par la suppression des remboursements des frais de soins — va conduire à l'augmentation des marginaux non récupérables, des débiles mentaux légers non autonomes au niveau du langage écrit et oral, des analphabètes, et va, dès lors, engendrer une couche de population non productrice, à charge de la société.

Il est important de souligner que, si ces enfants sont rééduqués, ils pourront, à condition d'être suivis, évoluer dans l'enseignement ordinaire. Dans le cas contraire, immanquablement, ils seront diagnostiqués comme tributaires d'un handicap mental, classés type I ou II, ou encore comme ayant des troubles instrumentaux. Il est à constater, d'ailleurs, que, déjà à l'heure actuelle, bon nombre d'enfants auraient pu être soustraits à cette pénible situation s'ils avaient pu bénéficier d'une rééducation logopédique. Hélas, les circulaires de l'Education nationale prévoient les soins logopédiques en dehors du contexte scolaire et, de toutes façons, avec autorisation médicale.

Et quand quelques écoles bénéficient de ce système de rééducation, c'est contre les directives du ministre de l'Education nationale.

Cette situation entraîne donc, et va précipiter si ces mesures sont adoptées, un afflux d'enfants dans l'enseignement spécial.

S'il faut, certes, louer les maîtres qui œuvrent dans cette forme d'enseignement, s'il faut admettre que des résultats sont atteints au départ de situations pénibles, il ne faudrait quand même pas se louer d'une augmentation de population dans ces institutions. Car l'objectif avoué de ces établissements, milieu protégé si nécessaire, est d'intégrer les enfants qui leur sont confiés dans la vie active, non de les maintenir dans une situation déjà tellement pénible au départ pour eux et pour leurs familles.

Il existe d'ailleurs actuellement des possibilités pour transférer, sous certaines conditions, un élève de l'enseignement spécial vers l'enseignement ordinaire. Ce noble objectif risque fort d'être annihilé au travers des mesures actuelles. Ainsi, d'une part, les pédagogues luttent pour restreindre quantitativement ces défavorisés et, d'autre part, les mesures gouvernementales aggravent la situation existante. Quelle incohérence, quel manque de perspectives! Si, de plus, on sait que l'enseignement spécial a trop peu de logopèdes, on peut mesurer les conséquences, à brève échéance, de l'engorgement des bancs dans cet enseignement.

Que dire alors des propositions émises par le groupe de travail concernant les enfants de migrants qui ignorent l'une des trois langues nationales du royaume? En effet, le projet propose la suppression pure et simple de l'intervention pour les troubles du langage et de la parole des enfants étrangers normaux.

A cet égard, plusieurs constats doivent être soulignés. La plupart des enfants étrangers de la première, et même de la deuxième génération, présentent des troubles du langage et/ou de la parole et la constatation est particulièrement vraie pour les Arabes et les Turcs.

Il n'existe pas ou pratiquement pas dans l'enseignement fondamental de cours adaptés pour eux: rattrapage, « remédiation ». En outre, créer un tel réseau coûterait plus cher que d'utiliser les logopèdes déjà en place!

Reste à savoir l'utilité d'une telle intervention: une recherche, à ce sujet, démontre actuellement l'évidente performance des logopèdes à ce niveau. Une enquête a été menée auprès des écoles populaires ayant un service de logopédie.

Ce type d'intervention permet le maintien de ces enfants dans le réseau d'enseignement ordinaire et empêche de les déverser en masse dans l'enseignement spécial.

Il est légitime d'affirmer que tout travailleur étranger participant à la vie économique et sociale de notre pays doit pouvoir jouir, non seulement du droit à la santé, mais aussi du droit à l'éducation, adaptée s'il le faut!

L'avenir de la croissance des marginaux doit aussi être préservé et le meilleur moyen pour y parvenir est de canaliser ces enfants et de les aider dans leur développement scolaire, langagier, social et psychologique.

Le problème des enfants étrangers présente un autre aspect: comment discuter et déterminer l'étiologie des troubles du langage et de la parole?

Comment déterminer s'il s'agit d'une dysphasie chez un enfant de quatre ans et demi ou d'un problème créé par le bilinguisme?

En fait, la dyslalie est une dyslalie, que l'on soit belge ou non; une dysphasie aussi, une dysarthrie aussi...

S'il y a un bilinguisme de surcroît, que va-t-on prendre en considération?

Au niveau des handicapés, chacun viendra qu'être handicapé comporte, par le fait même du handicap, de redoutables barrières susceptibles

d'aliéner soit partiellement, soit totalement, le devenir de celles et ceux qui subissent cette pénible situation.

Notre société n'est certes pas responsable de cet état de choses. Pourtant, de façon louable, elle s'est depuis longtemps penchée sur cet épineux problème: l'enseignement spécial, les instituts spécialisés pour handicapés de tous types, les allocations octroyées ou autres allègements fiscaux témoignent de cette volonté et il y a lieu, dans le contexte humain, de s'en féliciter. Nul n'ignore pourtant les charges morales et financières que représentent, pour les familles et l'Etat, une prise en charge et l'amélioration des conditions d'existence des moins-valides. Certaines situations sont inextricables et ne pourront jamais échapper à l'assistance nécessaire et impérieuse que les pouvoirs publics et les proches parents tentent de prodiguer.

Dans d'autres cas, pourtant, la «remédiation» est possible, cette dernière conférant aux bénéficiaires l'amélioration des conditions de vie.

En début d'exposé, je rappelais que les remboursements des soins logopédiques du FNRSB couvraient environ 50 p.c. de l'ensemble des dépenses du Fonds.

Faut-il souligner alors les graves conséquences que la suppression de ces remboursements entraînerait?

Faut-il mettre en évidence la terrible sanction que nous allons prendre pour ce type de handicapés? Pénalisés une première fois par la vie, ils le seront encore une deuxième fois par l'absence de soins.

Serions-nous tellement incohérents que nous préférierions subvenir financièrement à un handicap plutôt que d'organiser les «remédiations» indispensables? Je n'ose imaginer une telle situation. Si tel était le cas, il faudrait vraiment s'interroger sur le fonctionnement de nos institutions et sur leur raison d'être.

Au niveau de la jeunesse, est-il besoin de souligner combien elle est désemparée par la situation en matière d'emploi?

Est-il besoin de chiffrer cette pénible dégradation de la main-d'œuvre?

Or, et chacun s'en rend compte, nous glissons doucement mais sûrement vers une société «duale» où la compétitivité des individus revêt une acuité de plus en plus impitoyable. Il est évident que, dans ce contexte, les détenteurs de certificats d'études porteuses d'avenir auront toutes les chances de s'inscrire à l'avant-scène du monde économique. Qu'advient-il des autres? Ils iront grossir l'incessante marée des inactifs qui, pourtant, souhaitent s'intégrer, conquérir, bâtir, bref vivre. Ainsi les jeunes seront-ils triplement affectés parce que jeunes handicapés, jeunes handicapés non soignés et jeunes handicapés marginalisés.

Pouvons-nous espérer bâtir une société future sur ce flot grandissant de jeunes, désœuvrés avant même que d'avoir été actifs? Le prix de l'intégration sociale est-il lié à une dépense de quelques milliers de francs, ainsi que je le démontrerai par la suite, ce prix de l'intégration, qui est le prix de l'espoir, de la solidarité, du devenir, de la vie? Vraiment, nous n'aimons guère vieillir, mais, en âme et conscience, je crois qu'être jeune maintenant relève plus du défi que de l'espérance.

Au niveau économique et des charges pour le trésor, il est évident qu'indépendamment des conséquences individuelles précitées, les conséquences collectives seront tout aussi graves.

Tout d'abord, parce que la population représentée par ces handicapés ne pourra être productrice et ne participera pas, du moins pleinement, à la vie active du pays, donc à l'accroissement de ses richesses.

Par contre, ces moins-valides, confrontés au manque de revenus, seront susceptibles de s'inscrire en qualité d'allocataires sociaux, c'est-à-dire en sollicitant et bénéficiant d'une allocation de remplacement de revenus et/ou d'une allocation d'intégration.

Or, sur les 720 000 handicapés physiques, sensoriels et mentaux que compte le pays, 220 000 font partie de cette dernière catégorie. On peut admettre que 44 p.c. des dépenses de réadaptation fonctionnelle du FNRSB concernent les soins logopédiques. En outre, 45 p.c. des patients ont moins de 21 ans. Donc, 109 000 personnes sont concernées. En imaginant — et l'effort d'imagination est loin d'être osé — que 20 000 de ces personnes étant privées de soins resteraient handicapées à jamais, le trésor pourrait supporter une charge de 300 millions de francs par mois, si l'on admet un seul remplacement de revenus pour ces personnes au taux d'isolé. Cette situation serait insoutenable.

Face à cette charge, il apparaît nécessaire d'évaluer ce que coûte une rééducation. Le calcul est simple: deux séances par semaine, durant dix mois par an à 407 francs la prestation, projettent une somme de 36 630 francs l'an. Or, les moyennes indiquent qu'une rééducation s'effectue en

un an et huit mois, ce qui représente 73 260 francs pour réinsérer une femme ou un homme dans la société.

Est-il, dès lors, inopportun de s'inquiéter quant à l'économie de l'application du projet?

Enfin, au niveau de l'emploi, sachant que 7 000 logopèdes environ sont en service en Belgique, dont certains travaillent dans des centres de réadaptation fonctionnelle et des institutions agréées par le FNRSB et d'autres comme indépendants, il y a de fortes chances que ce projet soit générateur de chômage pour la plupart d'entre eux puisqu'il met en cause 85 p.c. des traitements actuellement réalisés.

Par ailleurs, le problème prend une dimension nationale et ne se focalise pas sur la seule logopédie. En effet, tout le corps médical en sera affecté dans la mesure où les médecins spécialisés en réadaptation fonctionnelle auront moins de travail. Il en ira de même pour le personnel administratif, psychosocial, etc.

Où est donc, ici, rencontré un des objectifs du gouvernement: résorber le chômage et promouvoir l'emploi?

En conclusion, je ne sais si mon plaidoyer aura été convaincant. Certes, mes arguments ne sont pas exhaustifs! Certes, ils ne peuvent, dans le cadre de cette interpellation, rencontrer la multiplicité des problèmes médicaux, sociaux, affectifs, économiques et moraux.

Pourtant, je pense avoir suffisamment argumenté, non d'une façon sentimentale et laxiste, mais avec réalisme pour démontrer la fragilité d'un tel projet.

Nous savons tous que le gouvernement et la nation sont confrontés à des problèmes économiques.

Nier cette situation reviendrait à se voiler la face et à rejeter tout espoir de résoudre cette crise qui n'en finit plus.

Des solutions doivent être trouvées. Toutefois, elles doivent l'être de façon pertinente et reposer sur des analyses sérieuses prenant en considération les tenants et les aboutissants. Manifestement, cette situation n'est pas rencontrée actuellement.

Ce projet, par ses implications, va, à coup sûr, prolonger le démantèlement de la sécurité médico-sociale déjà en cours par la réduction du nombre de lits dans les hôpitaux, la fin du thermalisme social, la suppression du tiers payant.

Une de ses caractéristiques est de toucher une catégorie de personnes particulièrement vulnérables: les jeunes et surtout les jeunes handicapés.

Par son iniquité, le projet va pénaliser une seconde fois ces enfants déjà marqués par la vie en les soustrayant à des soins pourtant bien nécessaires.

Par l'arbitraire des propositions, je songe notamment à la fixation du quotient intellectuel à 85 des personnes pouvant être réintégrées, risquent fort d'être rejetées définitivement.

Par son inefficacité, le projet va provoquer la croissance du nombre des marginaux en n'aidant pas les enfants dans leur développement scolaire, langagier, social et psychologique.

Enfin, deux objectifs du gouvernement — l'assainissement des finances publiques et la résorption du chômage — ne seront pas rencontrés et, de plus, les charges du Trésor seront nettement aggravées.

Par conséquent, il y a lieu de revoir ces mesures dans un souci d'objectivité et d'efficacité.

En outre, le statut du logopède n'étant pas clairement défini, il en est nécessairement de même pour les actes qu'il preste et, par voie de conséquence, leur remboursement.

Il faudra donc, dans un proche avenir, se pencher sur ce problème, à divers niveaux, et l'on peut évoquer: la définition de la logopédie, le statut du logopède, son champ d'action et le remboursement des actes prestés.

Il faudra aussi s'interroger sur le rôle futur du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Il faut également rappeler qu'interpellé à ce propos, par notre collègue, M. Charles Goossens, le mardi 6 novembre 1984, le ministre des Affaires sociales avait déclaré, lors d'une séance publique, que, dans l'hypothèse où le FNRSB viendrait à disparaître, l'INAMI reprendrait en charge le remboursement des traitements logopédiques.

Voilà autant de questions et de réflexions que je souhaite voir aborder rapidement, dans l'intérêt de celles et de ceux qui, tributaires des décisions qui seront prises, souhaitent qu'elles interviennent à court terme. (Applaudissements sur les bancs socialistes.)

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, je voudrais d'abord signaler à notre collègue que les chiffres qu'il a avancés, sont inexacts. (*Protestations sur les bancs socialistes.*) En voici un exemple.

Vous citez, monsieur Smitz, le chiffre de sept cent mille handicapés physiques. Or, il est bien connu que la Belgique compte environ sept cent mille handicapés, chiffre qui englobe tous les handicapés depuis la personne qui a perdu un doigt jusqu'au handicapé mental profond.

Par ailleurs, quand vous parlez de remboursement par le Fonds national, à raison de 50 p.c., pour soins donnés en logopédie, permettez-moi de vous dire que vous faites erreur. En effet, ce Fonds prévoit également la subside des ateliers protégés.

Certains des éléments de votre interpellation sont donc inexacts.

Si vous avancez des chiffres, et je conviens que je suis très stricte sur ce point, ils doivent, à tout le moins, être exacts. Mais je me tiens, bien entendu, à votre disposition, pour en discuter cet après-midi ou à un autre moment. (*Exclamations sur les bancs socialistes.*)

Je suis très étonnée de constater les interprétations données, par M. Smitz, aux propositions que le conseil d'administration du Fonds national de reclassement social des handicapés, vient de me transmettre.

L'honorable membre affirme que les répercussions de ces mesures sont catastrophiques. Il parle d'un chômage énorme parmi les assistants, d'une désintégration des handicapés et même, d'une augmentation de 20 000, du nombre de personnes bénéficiant du minimex. Tout cela serait, d'après lui, inspiré par des motifs d'économie.

Je ne comprends pas du tout ce langage. La note à laquelle il est fait allusion est une proposition du conseil d'administration qui vise à préciser ce qui, jusqu'ici, a été appliqué. Il est évident qu'il faut veiller à préserver les droits des handicapés et à augmenter la sécurité juridique des assistants.

Mon étonnement a été d'autant plus grand, qu'après examen des propositions qui ont été formulées, il apparaît que l'honorable membre n'est pas dûment informé.

Permettez-moi d'esquisser d'abord le contexte dans lequel les mesures visées ont été prises.

Le document de travail dont il est question traite d'une éventuelle indemnisation forfaitaire de la réadaptation des handicapés, dans des centres de réadaptation agréés. Avant de formuler quelque proposition que ce soit, il faut évidemment procéder à une définition assez précise des personnes qui peuvent être considérées comme handicapées mentales à 20 p.c. ou handicapées physiques à 30 p.c. et ce en tenant compte des missions légalement prévues du Fonds national, missions d'intégration ou de réintégration dans la vie socio-professionnelle.

Je vous engage, monsieur Smitz, à relire la loi de 1963 qui précise le but du Fonds national. Vous constaterez que celui-ci n'est pas destiné à aider des personnes qui connaissent de légers problèmes de langage, mais bien des handicapés physiques ou mentaux dont le taux de handicap reconnu est de 30 p.c. pour les premiers et de 20 p.c. pour les seconds.

Dans ce but, l'administration a conçu un premier texte, qui offrait la possibilité d'engager une concertation avec le secteur concerné. Celle-ci a été organisée par un groupe de travail, le groupe 22bis, composé de membres du comité médico-technique, d'une part, et de dix représentants des centres de réadaptation, d'autre part, à savoir, deux représentants — un néerlandophone et un francophone — par catégorie d'agrégation des centres de réadaptation.

Cette procédure est tout à fait justifiée, puisque l'avis ainsi émis, l'a été par un groupe constitué d'experts en la matière. Quant aux prescriptions de traitements logopédiques, il importe de signaler que ces prestations ne peuvent être remboursées que lorsqu'elles sont prescrites par un médecin spécialiste en réadaptation agréé. Or, le groupe consultatif était constitué exclusivement de médecins spécialistes en réadaptation et/ou de médecins directeurs d'un centre de réadaptation agréé. On peut donc admettre que l'avis qu'ils émettent n'est que le reflet des critères utilisés

par eux dans leur pratique de tous les jours, lorsqu'ils prescrivent les prestations concernées.

Afin d'exclure toute incertitude, le groupe de travail n'a pas seulement dressé une liste des indications qui entrent en considération pour un enregistrement, mais également une liste reprenant les troubles pour lesquels aucune indemnité n'est octroyée. Jusqu'ici, je me suis donc attardée sur la procédure suivie.

En ce qui concerne le contenu du document en cause, je crois pouvoir dire qu'il n'apporte aucune nouveauté, c'est évident, étant donné qu'il a été établi en vue de l'introduction d'un système de remboursement forfaitaire de la réadaptation. L'objectif poursuivi est de modifier le mode de remboursement et non de rembourser moins ou davantage.

En vue de la répartition en catégories, nécessaire pour fixer la durée et l'intensité de la réadaptation par catégorie de trouble, il faut préciser les catégories de troubles susceptibles d'être remboursés.

Il est clair que, dans la liste des troubles, pour lesquels aucune indemnité n'est octroyée, aucun élément nouveau n'est introduit.

La liste reprenant les troubles pour lesquels une intervention est prévue concrètement, en réalité, le critère repris à l'article 1^{er} de la loi du 16 avril 1963. Il s'agit, notamment, d'affections considérées — à l'avenir, comme dans le passé — comme des lésions ou des troubles fonctionnels provoquant une incapacité physique de 30 p.c., ou une incapacité mentale de 20 p.c.

La liste des affections dont le traitement n'est pas remboursé contient, en fait, une énumération de troubles mineurs, qui ne pouvaient être considérés, tout comme dans le passé, comme un handicap de 20 ou de 30 p.c. telles que :

- Aphonie ou dysphonie fonctionnelle aiguë;
- Phonasténie: les personnes ayant une voix faible ne doivent pas, à mon sens, être reconnus par le Fonds;
- Difficultés linguistiques uniquement dues à une éducation polyglotte;
- Difficultés linguistiques dans des langues étrangères;
- Difficultés linguistiques uniquement dues à l'immigration;
- Troubles fonctionnels et simples de la parole, difficultés lors de la prononciation d'une seule lettre, par exemple, de la lettre «s»;
- Problèmes dus à la mue, etc.

En d'autres mots, il n'y a *nil novi sub sole* sauf, peut-être, en ce qui concerne la précision des critères, d'ailleurs restés identiques.

La liste reprenant les troubles, dont la réadaptation peut être remboursée, mentionne, par contre :

- Les troubles de la langue ayant des répercussions sur la vie scolaire ou professionnelle;
- Les troubles de la parole ayant des répercussions sur la vie scolaire ou professionnelle;
- Les troubles primaires d'apprentissage, qui peuvent être dus à des troubles dans un ou plusieurs domaines du développement, s'ils entraînent une arriération scolaire de plus d'une année, etc.

Voilà une énumération de quelques exemples tirés de listes élargies. Mais il doit être clair que, contrairement à certains bruits qui courent, il ne peut être question de mesures non nuancées, qui mettraient en danger les possibilités de reclassement des handicapés.

Par contre, les exemples cités font apparaître que toutes les affections susceptibles de traitement logopédique — je pense, entre autres, aux troubles de la langue, de la parole, d'apprentissage et de la voix — figurent aussi bien dans la liste positive que dans la liste négative. Au lieu d'une suppression linéaire, il s'agit donc d'une précision nuancée de critères qui étaient également en vigueur dans le passé.

A mon avis, la sécurité juridique du handicapé ne peut qu'être favorisée, si l'on détermine, pour chaque catégorie de troubles, les conditions de pouvoir ou non bénéficier d'une intervention.

Il serait inconcevable de décider, sans plus, qu'aucune intervention ne sera plus accordée au traitement de troubles de la parole, de la langue ou d'apprentissage. En effet, une telle mesure serait non seulement néfaste pour la logopédie et pour les professionnels de cette discipline, mais elle compromettrait, en outre et surtout, le traitement indispensable

des personnes handicapées. Il serait, par ailleurs, tout aussi inconcevable de considérer que chaque problème d'apprentissage, de la parole ou de la langue, comporte un handicap.

Le groupe de travail ne s'est évidemment pas prononcé sur l'opportunité de traitements logopédiques des lésions susmentionnées. On pourrait, en effet, se demander si un néerlandophone ayant des difficultés à s'exprimer en français (ou inversement), peut être aidé par des traitements logopédiques. Mais là n'est pas la question. La question qui se pose, ici, est de savoir s'il est handicapé ou non, car s'il s'avérait qu'un traitement logopédique est indiqué sans que l'intéressé puisse être considéré comme handicapé, le traitement ne devrait pas tomber à la charge du Fonds national de reclassement social des handicapés.

C'est à ce niveau, peut-être, que le malentendu s'est glissé. Certaines personnes pourraient argumenter que la plupart des affections reprises dans la liste de troubles, pour lesquels le Fonds national n'intervient pas, pourraient être soignées par un traitement logopédique.

Il en est sans doute ainsi des troubles simples de la parole, tels que le sigmatisme et le rhotacisme. Je suis moi aussi consciente de l'éventuel effet bénéfique d'un traitement logopédique et ne mettrai jamais en doute l'importance de cette discipline, bien au contraire. Mais il ne serait toutefois pas raisonnable de vouloir envisager le remboursement de tous les traitements logopédiques par le Fonds national. Cela ne fait pas partie de la mission dont le législateur a chargé ce Fonds. Une telle mesure n'est d'ailleurs pas souhaitable, par respect du régime réservé aux handicapés.

La proposition comporte donc une explication et une précision des critères prévus par la loi et appliqués dans la pratique. Je suis persuadée que ces précisions favoriseront la sécurité juridique, ce que je crois pouvoir déduire d'une lettre de l'Union professionnelle des logopèdes francophones, précisant que « l'UPLF ne cautionne ni cette initiative, ni les articles parus dans la presse à ce sujet ». Il s'agit des articles rendant compte d'une conférence de presse sur laquelle vous vous êtes basé pour développer votre intervention, mon cher collègue.

Quant au contenu de ce document, cette organisation affirme: « Ces mesures sont loin de léser 90 p.c. de nos patients et viseraient à supprimer certains types de prestations qui ne relèvent pas du FNRS, mais qui, selon nous, devraient faire l'objet d'une intervention de l'INAMI, comme c'est le cas en France ».

M. Egelmeers, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

En résumé, je puis donc dire qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter, étant donné que les propositions que le Fonds national m'a transmises n'apportent aucune modification à la pratique existant depuis longtemps déjà. Il est toutefois envisagé de procéder, dans les plus brefs délais, au remboursement forfaitaire des prestations effectuées dans les centres de réadaptation.

Dans ce but, il a été nécessaire de préciser les critères appliqués depuis 1963. Je ne puis imaginer que, dans le passé, le Fonds national ait considéré comme handicapées des personnes zézayantes ou des étrangers ayant une prononciation défectueuse de la langue française.

Je citerai, à titre d'exemple, la demande introduite il y a quelques mois, par le fils d'un restaurateur chinois, qui habitait en Belgique depuis un an, en vue d'obtenir l'intervention du FNRS, afin de mieux parler le néerlandais. J'admets volontiers qu'un Chinois, après ce laps de temps, ne parle pas encore parfaitement le néerlandais, mais la tâche du Fonds national n'est pas de rembourser les frais de logopédie en pareil cas.

Le fait que les personnes dont question ci-dessus, aient été considérées comme valides, n'a apparemment pas fait obstacle à leur intégration.

Il n'y a, dès lors, par lieu de supposer que, dans l'avenir, on va assister à une croissance du nombre de logopèdes chômeurs ou à une augmentation du nombre de personnes bénéficiaires du minimex.

S'il est clair que les personnes handicapées ayant des problèmes linguistiques recevront les soins nécessaires, les personnes non handicapées ne peuvent, je le répète, avoir accès au Fonds national. Toutefois les personnes rencontrant des difficultés au niveau du langage peuvent trouver des possibilités de guidance dans l'enseignement, mais non dans le cadre de la loi de 1963. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité.)*

M. le Président. — La parole est à M. Smitz.

M. Smitz. — Monsieur le Président, je suis un peu étonné que Mme le secrétaire d'Etat conteste les chiffres que j'ai avancés. En effet, si, par le fait qu'ils n'auraient pas été soignés, ces enfants dyslexiques ou souffrant des autres déficiences dont j'ai parlé, devenaient handicapés,

c'est 20 000 handicapés que nous aurions ainsi, soit, au taux d'isolé fixé par vous-même: 15 000 francs × 20 000. Le total, approximatif puisque ces montants sont « minimexés », représenterait donc une charge pour le Trésor d'environ 300 millions.

Vous contestez le chiffre de 720 000 handicapés, toutes déficiences confondues: handicapés sensoriels, moteurs, mentaux, etc. Je n'ai considéré que ceux qui étaient concernés par des soins logopédiques, et uniquement ceux-là. Compte tenu de la proportion, j'arrivais alors au nombre de 109 000.

Au départ, j'avais donc tablé sur quelque 20 000 handicapés et 300 millions à charge du Trésor. Ces chiffres ne me paraissent pas disproportionnés.

Je m'interroge vainement sur le but de la circulaire en question. Vous affirmez que rien ne sera changé, sauf en ce qui concerne les critères, qui vont être nuancés.

Vous fixez arbitrairement le quotient intellectuel à 85, alors que la moyenne de la population a un quotient intellectuel de 90 à 100. En poursuivant le raisonnement, un enfant handicapé avec un quotient en dessous de 85, par exemple, pourra bénéficier de soins logopédiques, alors que celui dont le quotient intellectuel est de 86 en sera exclu. Je n'appelle pas cela nuancer les critères. C'est ce qui m'amène à contester votre point de vue.

Vous avez évoqué l'avis de l'Union professionnelle des logopèdes francophones, avis qui n'est d'ailleurs pas unanimement partagé. Permettez-nous aussi d'avoir un avis personnel, puisque nous sommes encore en démocratie.

Il me reste à répéter que je ne vois pas la nécessité de cette nouvelle circulaire, si vous continuez à rembourser les soins.

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — En réponse à l'honorable membre, je voudrais apporter quelques précisions. Si des personnes ayant un quotient intellectuel de 90, 100 ou 110 ont de légers problèmes linguistiques, je veux bien admettre qu'ils bénéficient de soins logopédiques. Mais alors ces soins doivent être ou payés par l'INAMI, ou prodigués à l'école normale. Les 8 milliards du FNRS ne peuvent servir à rembourser des soins pour lesquels l'INAMI doit normalement intervenir.

En ce qui concerne le quotient intellectuel, dont vous venez de parler, lorsqu'il est inférieur à 85, on considère la personne comme étant handicapée. Lorsqu'il dépasse 85, tout en restant inférieur à 100, elle est jugée comme ayant des difficultés.

On ne peut, en effet, pas la considérer comme handicapée car le nombre de handicapés de ce genre risquerait alors d'être supérieur à deux millions dans notre pays.

M. le Président. — La parole est à M. Smitz.

M. Smitz. — Monsieur le Président, je comprends très bien Mme le secrétaire d'Etat mais, comme je l'ai déjà dit, il faudra redéfinir le rôle du FNRS. Il est vrai qu'il est tout à fait hors de question d'aider financièrement des personnes qui ne sont pas handicapées. Par contre, si vous n'assurez pas le remboursement des frais pour les enfants non handicapés, mais qui le deviendront s'ils ne sont pas traités, le Trésor aura une charge énorme à supporter. Et ces handicapés émergeront au Fonds dans le cadre de la nouvelle loi.

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, ce que dit M. Smitz n'est pas exact. En effet, il est prévu dans la note que le remboursement peut être prolongé d'une année au cas où la personne éprouve des difficultés telles qu'elle risque de devenir handicapée.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Avant de procéder aux votes prévus à notre ordre du jour, je vous propose de suspendre la séance durant quelques minutes.

Alvorens over te gaan tot de stemmingen stel ik voor de vergadering even te schorsen. (*Instemming.*)

La séance est suspendue.

De vergadering is geschorst.

— *La séance est suspendue à 15 h 55 m.*

De vergadering wordt geschorst te 15 u. 55 m.

Elle est reprise à 16 h 10 m sous la présidence de M. Leemans, président.

Ze wordt hervat te 16 u. 10 m. onder het voorzitterschap van de heer Leemans, voorzitter.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

De Voorzitter. — Wij moeten nu overgaan tot een reeks stemmingen. Het zou wel eens kunnen dat wij ter wille van een ander agendapunt, sommige stemmingen naar een volgende vergadering moeten verwijzen. Wij hopen nog altijd dat we zaterdag zullen kunnen vergaderen, maar het kan ook woensdag worden.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELEN 1338, 1340, 1342, 1343 EN 1399 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Stemming over de vraag om terugverwijzing naar de commissie

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 1338, 1340, 1342, 1343 ET 1399 DU CODE JUDICIAIRE

Vote sur la demande de renvoi en commission

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over de vraag van de heer Cooreman om het ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 1338, 1340, 1342, 1343 en 1399 van het Gerechtelijk Wetboek terug naar de commissie te verwijzen.

Nous devons procéder maintenant au vote sur la demande de renvoi en commission du projet de loi modifiant les articles 1338, 1340, 1342, 1343 et 1399 du Code judiciaire, formulée par M. Cooreman.

Is de Senaat het eens om over dit voorstel bij zitten en opstaan te stemmen?

Le Sénat est-il d'accord pour se prononcer par assis et levé sur cette proposition? (*Assentiment.*)

Wij gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Het voorstel tot terugverwijzing naar de commissie bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

La proposition de renvoi en commission mise aux voix par assis et levé, n'est pas adoptée.

Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant certains articles du Code judiciaire.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet tot wijziging van sommige artikelen van het Gerechtelijk Wetboek.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Personne ne demandant la parole, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet.

Artikel één luidt:

Artikel 1. § 1. In artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek de woorden «indien zij voor hem wordt gestaafd door een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat» vervangen door de woorden «indien zij voor hem gestaafd lijkt te zijn door een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat».

§ 2. Artikel 1338 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt:

«Het geschrift waarop de vordering gegrond is hoeft niet noodzakelijk een erkenning van de schuld te zijn.»

Article 1^{er}. § 1^{er}. A l'article 1338 du Code judiciaire, les mots «si elle est justifiée devant lui par un écrit émanant du débiteur» sont remplacés par les mots «si elle paraît justifiée devant lui par un écrit émanant du débiteur».

§ 2. L'article 1338 du même Code est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

«L'écrit qui sert de fondement à la demande ne doit pas nécessairement constituer une reconnaissance de dette.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. In artikel 1340 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. In het eerste lid wordt het 3^o door de volgende bepaling vervangen:

«3^o Het onderwerp van de vordering en de nauwkeurige opgave van het geëiste bedrag met een specificatie van de bestanddelen van de schuldvordering alsmede van de gronden waarop deze berust;»

2. In het tweede lid het woord «uitstel» vervangen door de woorden «uitstel van betaling»;»

3. Het derde lid wordt door de volgende bepaling vervangen:

«Bij het verzoekschrift wordt gevoegd:

1^o De fotocopie van het geschrift waarop de vordering gegrond is;

2^o Ofwel het exploit, ofwel het afschrift van de aangetekende brief waarbij het ontvangstbewijs wordt gevoegd, ofwel het origineel van die brief waarbij het bewijs wordt gevoegd dat de geadresseerde de brief geweigerd of niet bij de post afgehaald heeft en een verklaring waaruit blijkt dat de schuldenaar is ingeschreven op het adres dat in het bevolkingsregister is vermeld.»

Art. 2. A l'article 1340 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1. Au premier alinéa, le 3^o est remplacé par la disposition suivante:

«3^o L'objet de la demande et l'indication précise du montant de la somme réclamée avec le décompte des différents éléments de la créance ainsi que du fondement de celle-ci;»

2. Au deuxième alinéa, les mots «termes et délais» sont remplacés par les mots «délais de grâce»;»

3. Le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante:

«Sont annexés à la requête:

1^o La photocopie de l'écrit qui sert de fondement à la demande;

2^o Soit l'exploit, soit la copie de la lettre recommandée à laquelle est joint l'accusé de réception, soit l'original de cette lettre auquel sont joints la preuve du refus de réception ou de la non réclamation à la poste et un certificat établissant que le débiteur est inscrit à l'adresse indiquée sur les registres de la population.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Artikel 1342 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 1342. Binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoekschrift wiligt de rechter het verzoek in of wijst hij het af bij een in raadkamer te geven beschikking. Hij kan het gedeeltelijk inwilligen. Hij kan ook uitstel van betaling verlenen, zoals bepaald is in hoofdstuk XIV van dit boek.

Een afschrift van de beschikking wordt bij gewone brief aan de advocaat van de verzoeker gezonden. »

Art. 3. L'article 1342 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1342. Dans les quinze jours du dépôt de la requête, le juge accueille celle-ci ou la rejette par une ordonnance rendue en chambre du conseil. Il peut y faire droit partiellement. Il peut également accorder des délais de grâce ainsi qu'il est dit au chapitre XIV du présent livre.

Copie de l'ordonnance est envoyée, par simple lettre, à l'avocat du requérant. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 4. Artikel 1343 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 1343. § 1. Wanneer de rechter het verzoekschrift geheel of gedeeltelijk inwilligt, heeft zijn beschikking de gevolgen van een verstekvonniss.

§ 2. De akte van betekening van deze beschikking bevat op straffe van nietigheid buiten een afschrift van het verzoekschrift, de vermelding van de termijn waarbinnen door de schuldenaar verzet kan worden aangetekend, van de rechter voor wie dit verzet moet worden gedaan, alsmede de hiertoe de in acht te nemen vormen.

Tevens op straffe van nietigheid wordt de schuldenaar bij de akte van betekening verwittigd dat hij, als hij binnen de gestelde termijn geen verhaal instelt, door alle wettelijke middelen kan worden genoodzaakt de geëiste geldsommen te betalen.

§ 3. Tegen de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven kan de schuldenaar verzet of hoger beroep instellen overeenkomstig de bepalingen van boek III, titels II en III van dit deel.

In afwijking van artikel 1047 kan het verzet worden gedaan bij een verzoekschrift dat bij de griffie van het gerecht in zoveel exemplaren als er betrokken partijen en advocaten zijn wordt ingediend, en door de griffier bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de schuldeiser en aan zijn advocaat.

Het verzoekschrift vermeldt op straffe van nietigheid :

1° De dag, de maand en het jaar;

2° De naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van hem die verzet doet;

3° De naam, de voornaam en de woonplaats van de schuldeiser en de naam van zijn advocaat;

4° De bestreden beschikking;

5° De middelen van de verzetdoende partij.

De partijen worden door de griffier opgeroepen om te verschijnen op de terechtzitting die de rechter heeft vastgesteld.

§ 4. Wordt het verzoek waarin artikel 130 voorziet afgewezen, dan kan de vordering langs de gewone weg worden ingesteld.

Tegen de beschikking waarbij het verzoek, overeenkomstig artikel 1342, eerste lid, gedeeltelijk wordt ingewilligd, kan de verzoeker geen verzet of hoger beroep instellen, maar hij kan de beschikking niet betekenen en de vordering voor het geheel langs de gewone weg instellen. »

Art. 4. L'article 1343 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1343. § 1^{er}. Lorsque le juge fait droit à la requête, en tout ou en partie, son ordonnance a les effets d'un jugement par défaut.

§ 2. A peine de nullité, l'acte de signification de cette ordonnance contient, outre une copie de la requête, l'indication du délai dans lequel le débiteur peut former opposition, du juge devant lequel celle-ci doit être portée ainsi que des formes selon lesquelles elle doit être faite.

Sous la même sanction, l'acte de signification avertit le débiteur qu'à défaut de recours dans le délai indiqué, il pourra être contraint par toutes voies de droit de payer les sommes réclamées.

§ 3. L'ordonnance d'injonction de payer est susceptible d'opposition ou d'appel de la part du débiteur, conformément aux dispositions des titres II et III du livre III de la présente partie.

Par dérogation à l'article 1047, l'opposition peut être formée par requête déposée au greffe de la juridiction en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause et d'avocats, et notifiée par le greffier, sous pli judiciaire, au créancier et à son avocat.

A peine de nullité, la requête contient :

1° L'indication des jours, mois et an;

2° Les nom, prénom, profession et domicile de l'opposant;

3° Les nom, prénom et domicile du créancier et l'indication du nom de l'avocat de celui-ci;

4° La détermination de l'ordonnance entreprise;

5° Les moyens de l'opposant.

Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître à l'audience fixée par le juge.

§ 4. Si la requête prévue à l'article 1340 est rejetée, la demande peut être introduite par la voie ordinaire.

L'ordonnance qui y fait droit partiellement conformément à l'article 1342, premier alinéa, n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel de la part du requérant, sauf pour celui-ci à ne pas signifier l'ordonnance et à introduire la demande pour le tout par la voie ordinaire. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. Artikel 1399 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Zij kan ook niet worden toegestaan wanneer de beschikking, bedoeld in artikel 1342, een verzoekschrift dat overeenkomstig artikel 1340 is ingediend, geheel of gedeeltelijk inwilligt. »

Art. 5. L'article 1399 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Elle ne peut, de même, être autorisée lorsque l'ordonnance prévue à l'article 1342 accueille, en tout ou en partie, une requête déposée conformément à l'article 1340. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 6. Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 24 JANUARI 1977 BETREFFENDE DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID VAN DE VERBRUIKERS OP HET STUK VAN DE VOEDINGSMIDDELEN EN ANDERE PRODUCTEN

Verwerping

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 24 JANVIER 1977 RELATIVE A LA PROTECTION DE LA SANTE DES CONSOMMATEURS EN CE QUI CONCERNE LES DENREES ALIMENTAIRES ET LES AUTRES PRODUITS

Rejet

De Voorzitter. — De Senaat moet zich nu uitspreken over het voorstel van wet tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Le Sénat doit se prononcer maintenant sur la proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, dont la commission propose le rejet.

Overeenkomstig artikel 47 van ons Reglement breng ik de conclusies van de commissie in stemming.

Conformément à l'article 47 de notre Règlement, je mets aux voix les conclusions de la commission.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

106 votent oui.

106 stemmen ja.

51 votent non.

51 stemmen neen.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi vient à tomber.

Derhalve zijn de conclusies van de commissie aangenomen en vervalt het voorstel van wet.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, A. Geens, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Somers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Vandekerckhove, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Van Rompaey, Vervaet, Walt Niel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenbussche, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Verschuere et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Flandre, Gryp, Lagasse, Lepaffe, Pataer, Trussart et Mme Van Puymbroek.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 9 AUGUSTUS 1955 BETREFFENDE HET WEGENFONDS

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 9 AOUT 1955 RELATIVE AU FONDS DES ROUTES

Votes réservés

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet betreffende het Wegenfonds.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi relatif au Fonds des routes.

Wij moeten ons eerst uitspreken over de amendementen A tot E van de heer Van Ooteghem bij het enig artikel van het ontwerp van wet.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur les amendements A à E déposés par M. Van Ooteghem à l'article unique du projet de loi.

Het woord is aan de heer Van Ooteghem, voor een stemverklaring.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, wij zullen deze amendementen goedkeuren omdat zij beantwoorden aan het advies uitgebracht door de Raad van State.

De Voorzitter. — Mijnheer Van Ooteghem, gaat u akkoord om één enkele stemming te houden over al uw amendementen? (*Instemming.*)

Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

166 leden zijn aanwezig.

166 membres sont présents.

149 stemmen neen.

149 votent non.

11 stemmen ja.

11 votent oui.

6 onthouden zich.

6 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Bens, Bock, Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Baere, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, M. Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, De Smeyster, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Dufour, Egelmeers, Eicher, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Grosjean, Guillaume, Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, Monfils, Moureaux, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peetermans, Poulain, Poulet, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Schellens, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Smits, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Swaelen, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenbussche, Vanderborgh,

Vandermarliere, Van Der Niepen, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verschuere, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Capoen, de Wasseige, A. Geens, Somers, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Flandre, Gryp, Trussart, Mme Van Puymbroeck et M. Waltniel.

De Voorzitter. — Ik stel de Senaat voor een enkele stemming te houden over de amendementen van de regering en van de heer Cardoen aangezien zij dezelfde strekking hebben.

Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur les amendements du gouvernement et de M. Cardoen dont le contenu est identique. (*Assentiment.*)

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

167 votent oui.

167 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, les amendements sont adoptés.

Derhalve zijn de amendementen aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Bens, Bock, Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgeois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Conrotte, Content, Dalem, De Baere, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretz, De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Dufour, Egelmeers, Eicher, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, A. Geens, Geveno, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Grosjean, Gryp, Guillaume, Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, Monfils, Moureaux, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peetermans, Poulain, Pouller, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Schellens, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Smits, Somers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Swaelen, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, M. Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Vandekerckhove, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborght, Vandermarliere, Van Der Niepen, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschuere, Vervaeke, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Van Ooteghem de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden om erop te wijzen dat onze goedkeuring enkel slaat op de technische verbetering van het ontwerp maar dat dit niet wegneemt dat wij een tweede lezing zullen vragen.

De Voorzitter. — Die vraag kan u straks stellen vóór de eindstemming, mijnheer Van Ooteghem.

Ik breng het aldus gewijzigde enig artikel in stemming.

Je mets aux voix l'article unique ainsi amendé.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET TOT BEKRACHTIGING VAN DE KONINKLIJKE BESLUITEN VASTGESTELD TER UITVOERING VAN ARTIKEL 1 VAN DE WET VAN 27 MAART 1986 TOT TOEKENNING VAN BEPAALDE BIJZONDERE MACHTEN AAN DE KONING, EN TOT WIJZIGING VAN :

1° HET KONINKLIJK BESLUIT NR. 458 VAN 10 SEPTEMBER 1986 TOT VASTSTELLING VAN DE OPTELLINGSCOEFFICIENT VOOR SOMMIGE LEERLINGEN IN HET SECUNDAIR ONDERWIJS;

2° DE WET VAN 29 MEI 1959 TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DE ONDERWIJSWETGEVING;

3° DE WET VAN 27 JUNI 1930 WAARBIJ DE RECHTSPERSONLIJKHEID WORDT VERLEEND AAN DE WETENSCHAPPELIJKE EN KUNSTINRICHTINGEN WELKE VAN HET MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN AFHANGEN

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI PORTANT CONFIRMATION DES ARRETES ROYAUX PRIS EN EXECUTION DE L'ARTICLE 1^{er} DE LA LOI DU 27 MARS 1986 ATTRIBUANT CERTAINS POUVOIRS SPECIAUX AU ROI, ET MODIFIANT :

1° L'ARRETE ROYAL N° 458 DU 10 SEPTEMBRE 1986 FIXANT LE COEFFICIENT DE COMPTABILISATION POUR CERTAINS ELEVES DANS L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE;

2° LA LOI DU 29 MAI 1959 MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE LA LEGISLATION DE L'ENSEIGNEMENT;

3° LA LOI DU 27 JUNI 1930 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE AUX ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES ET ARTISTIQUES DEPENDANT DU MINISTERE DES SCIENCES ET DES ARTS

Votes réservés

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van

wet tot bekrachtiging van koninklijke besluiten in verband met het onderwijs, ter uitvoering van bepaalde bijzondere machten.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi portant confirmation d'arrêtés royaux relatifs à l'enseignement, pris en vertu des pouvoirs spéciaux.

Bij wijze van amendement stelt de heer Pataer c.s. voor artikel 3 te doen vervallen.

Par voie d'amendement, M. Pataer et consorts proposent la suppression de l'article 3.

Wij gaan over tot stemming over artikel 3.

Nous passons au vote sur l'article 3.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

169 leden zijn aanwezig.

169 membres sont présents.

98 stemmen ja.

98 votent oui.

69 stemmen neen.

69 votent non.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is artikel 3 aangenomen.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Coorman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno; Desmarests, Didden, Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Luyten, Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Taminaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhoue, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeet et Wyninckx.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Antoine et Falise.

De Voorzitter. — De goedkeuring van artikel 3 impliceert de verwerping van het amendement van de heer Pataer c.s.

L'adoption de l'article 3 implique le rejet de l'amendement de M. Pataer et consorts.

Nous devons nous prononcer maintenant sur les amendements A à E de MM. Lepaffe et Lagasse à l'article 5.

Wij moeten nu stemmen over de amendementen A tot E van de heren Lepaffe en Lagasse.

La parole est à M. Lepaffe.

M. Lepaffe. — Monsieur le Président, cet amendement concerne les transports intercommunaux de la Région de Bruxelles. Il est bien connu que le conseil d'administration et le conseil de direction de la STIB laissent une place minime aux administrateurs bruxellois. Nous proposons que les administrateurs soient nommés à l'avenir par l'Exécutif bruxellois, les communes bruxelloises et l'Agglomération de Bruxelles.

Nous espérons que les Bruxellois de cette assemblée, qui se sont souvent plaints de la nouvelle composition de ces conseils, nous soutiendront dans le cas présent.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A à E de MM. Lepaffe et Lagasse à l'article 5.

Wij stemmen over de amendementen A tot E van de heren Lepaffe en Lagasse bij artikel 5.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

166 membres sont présents.

166 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

59 votent oui.

59 stemmen ja.

11 s'abstiennent.

11 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

On voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opendbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer,

MM. Schellens, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Somers, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 5.

Ik breng artikel 5 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra tout à l'heure.

De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE TIJDELIJKE ARBEID, DE UITZENDARBEID EN HET TER BESCHIKKING STELLEN VAN WERKNEMERS TEN BEHOEVE VAN GEBRUIKERS

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI SUR LE TRAVAIL TEMPORAIRE, LE TRAVAIL INTERIMAIRE ET LA MISE DE TRAVAILLEURS A LA DISPOSITION D'UTILISATEURS

Votes réservés

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer Egelmeers c.s. bij artikel 1.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. Egelmeers et consorts à l'article premier.

Wij gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

169 leden zijn aanwezig.

169 membres sont présents.

99 stemmen neen.

99 votent non.

55 stemmen ja.

55 votent oui.

15 onthouden zich.

15 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann,

Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Delebeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Somers, Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Mme Van Puymbroeck.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 1 in stemming.

Je mets aux voix l'article premier.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer Egelmeers c.s. bij artikel 26.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Egelmeers et consorts à l'article 26.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

170 leden zijn aanwezig.

170 membres sont présents.

98 stemmen neen.

98 votent non.

61 stemmen ja.

61 votent oui.

11 onthouden zich.

11 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Delebeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry,

Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Mathys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Somers, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervact.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 26 in stemming.

Je mets aux voix l'article 26.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer Egelmeers c.s. bij artikel 27.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Egelmeers et consorts à l'article 27.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

170 leden zijn aanwezig.

170 membres sont présents.

98 stemmen neen.

98 votent non.

61 stemmen ja.

61 votent oui.

11 onthouden zich.

11 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant,

Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Mathys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Somers, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervact.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 27 in stemming.

Je mets aux voix l'article 27.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les articles 28 et 29 dont M. Egelmeers et consorts proposent la suppression.

Wij gaan over tot stemming over de artikelen 28 en 29 waarvan de heer Egelmeers c.s. de verwerping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

171 membres sont présents.

171 leden zijn aanwezig.

109 votent oui.

109 stemmen ja.

61 votent non.

61 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, les articles 28 et 29 sont adoptés.

Derhalve zijn de artikelen 28 en 29 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, A. Geens, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens,

MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Vandekerckhove, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Van Rompaey, Vervae, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Somers.

De Voorzitter. — De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verwerping van de amendementen van de heer Egelmeers c.s.

Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet des amendements de M. Egelmeers et consorts.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra ultérieurement.

De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Stemming

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble des projets de loi relatifs au budget du ministère de l'Agriculture.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van de ontwerpen van wet betreffende de begroting van het ministerie van Landbouw.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

171 membres sont présents.

171 leden zijn aanwezig.

99 votent oui.

99 stemmen ja.

72 votent non.

72 stemmen neen.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront soumis à la sanction royale.

Ze zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervae et Wyninckx.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 9 AUGUSTUS 1955 BETREFFENDE HET WEGENFONDS

Vraag om terugverwijzing naar de commissie

Stemming over het geheel

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 9 AOUT 1955 RELATIVE AU FONDS DES ROUTES

Demande de renvoi en commission

Vote sur l'ensemble

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over het geheel van het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds.

Nous devons procéder maintenant au vote sur l'ensemble du projet de loi modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des routes.

Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, ik verzoek de Senaat dit ontwerp — de Senaat keurde daarnet vrijwel eenparig een regerings-amendement bij dit ontwerp goed — terug te verwijzen naar de commissie. Ik zou die formele vraag niet hebben gesteld indien er geen bijkomende redenen waren.

Zoals u hebt gemerkt, heeft de minister een brief rondgedeeld. Hij gaat in op het verzoek van de heer De Seranno om de financiële gevolgen van dit ontwerp toe te lichten. De minister had tijdens de bespreking in openbare vergadering niet de gelegenheid om een verklaring af te leggen over de overeenkomst die tot stand is gekomen in het overlegcomité Gewestelijke Executieven-nationale regering; de tekst staat althans niet in het *Beknopt Verslag*. De minister blijkt echter een tekst ter beschikking te hebben gesteld van de *Parlementaire Handelingen*. Ik weet niet of hij die uitgesproken heeft. De terugverwijzing zou feitelijk automatisch moeten geschieden. De bijkomende aspecten kunnen op rustige en doelmatige wijze in de commissie worden behandeld.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, ik doe een beroep op artikel 50 van het reglement. Aangezien een amendement is goedgekeurd in openbare vergadering moet er uiteraard een tweede lezing komen.

De Voorzitter. — Mijnheer Van Ooteghem, dat moet niet; de Senaat kan anders beslissen. Het reglement is veranderd. Vroeger gebeurde de tweede lezing automatisch, maar nu beslist de Senaat.

De heer Wyninckx. — Wij kunnen de heer De Bondt niet aan zijn lot overlaten.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over de vraag om terugverwijzing naar de commissie.

Nous passons au vote sur la demande de renvoi en commission.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

166 leden zijn aanwezig.

166 membres sont présents.

97 stemmen neen.

97 votent non.

49 stemmen ja.

49 votent oui.

20 onthouden zich.

20 s'abstiennent.

Derhalve wordt het voorstel tot terugverwijzing naar de commissie niet aangenomen.

En conséquence, la proposition de renvoi en commission n'est pas adoptée.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Cerexhe, Chabert, Clerdent, Collignon, Conrotte, Dalem, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, Desmarests, de Wasseige, Donnay, Doumont, Dufour, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Guillaume, Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hotyat, Kelchtermans, Knuts, Lagasse, Langendries, Laverge, Lenfant, Lepaffe, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Peetermans, Poulllet, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Sondag, Swaen, Taminiaux, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eervelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Bourgeois, Capoen, Cardoen, Claeys, Content, Cooreman, De Baere, De Bondt, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Didden, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gryp, Holsbeke, Kenzeler, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mathtys, Moens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Pataer, Schellens, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Somers, Mme Staels-Dompas, MM. Swinnen, Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenbove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeet et Wyninckx.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Basecq, Belot, Borremans, Dehousse, Eicher, Grosjean, Hismans, Hofman, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Péciaux, Poulain, Sm'itz, Spitaels, Mmes Thiry et Truffaut.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet betreffende het Wegenfonds.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi relatif au Fonds des routes.

Het woord is aan de heer De Seranno.

De heer De Seranno. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de splitsing van de eerste en de tweede paragraaf.

De Voorzitter. — Dit had u moeten vragen tijdens de discussie, niet bij de stemming over het geheel.

De heer De Seranno. — Ik vraag het woord voor een stemverklaring, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — U heeft het woord.

De heer De Seranno. — Mijnheer de Voorzitter, het ontwerp van wet tot wijziging van de Wegenfondswet is in de huidige formulering onaanvaardbaar,

1. omdat het een vorm is van deregionalisering, strijdig met het opzet van de staatshervorming 1980 en met de regeringsverklaring;

2. omdat op de begroting in de nabije toekomst geen kredieten kunnen worden vrijgemaakt om de verwachtingen in dit nieuwsoortig Gemeentefonds in te lossen; de minister bevestigde dit tijdens de bespreking in openbare vergadering; noch dit jaar noch in 1988 en wellicht ook niet in 1989 zullen de middelen beschikbaar zijn;

3. omdat de middelen van een nationaal departement volgens objectieve behoeften en niet volgens communautaire verdeelsleutels mogen worden aangewend;

4. omdat de beheersverantwoordelijkheid over gemeentewegen nog meer zou worden versnipperd, een herklassering van het wegennet blijft, en het onderhoud van de rijkswegen wordt verwaarloosd.

Daarom zal ik met overtuiging tegen dit ontwerp van wet stemmen. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Ooteghem voor een stemverklaring.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, het spreekt vanzelf dat wij tegen dit ontwerp van wet zullen stemmen omdat het de autonomie van de Gewesten uitholt en de macht van de centrale regering vergroott.

Wij zullen tegen dit ontwerp van wet stemmen omdat alle gewestregeringen het afwijzen. Wij zullen zulks doen met de verbale en, naar wij hopen, met de feitelijke steun van alle leden van de Vlaamse regering en van de CVP-Senaatsfractie die het ontwerp van wet herhaaldelijk onaanvaardbaar hebben genoemd. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming over het ontwerp van wet betreffende het Wegenfonds.

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi relatif au Fonds des routes.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

170 membres sont présents.

170 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

42 votent non.

42 stemmen neen.

37 s'abstiennent.

37 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Delecek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Descamps, Desmarts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Bourgois, Capoen, Content, Cooreman, De Baere, De Bondt, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveven, MM. De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gryp, Holsbeke, Kenzeler, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Moens, Op 't Eynde, Pataer, Schellens, Seeuws, Somers, Swinnen, Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puybroeck, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Akkermans, Basecq, Belot, Borremans, Cardoen, Collignon, Dehousse, Deprez, de Wasseige, Donnay, Dufour, Eicher, G. Geens, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Minet, Moureaux, Mouton, Péciaux, Pede, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Spitaels, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut et M. Walt Niel.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Het woord is aan de heer Gaston Geens.

De heer G. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, ikzelf zowel als mijn collega's van de Vlaamse regering hebben ons bij het aanvaarden van ons mandaat voorgenomen noch in de Kamer noch in de Senaat tijdens de debatten het woord te voeren. Wij hebben dat ook nu niet gedaan. Wij hebben ons onthouden en wensen de reden van deze onthouding uiteen te zetten.

Mede namens mijn vier collega's senatoren van de Vlaamse Executieve wens ik de volgende verklaring af te leggen.

De toevoeging van § 5, zoals opgenomen in dit wetsontwerp, inzake de modernisering en/of heraanleg van gemeente- en provinciewegen, aan artikel 2 van de wet op het Wegenfonds heeft tot doel het Wegenfonds te machtigen, nadat de beoogde gemeente- en provinciewegen door de Staat werden overgenomen, voornoemde heraanleg en/of moderniseringswerken ten volle te financieren en uit te voeren om, eens de werken uitgevoerd, de gemoderniseerde infrastructuur opnieuw over te dragen.

Dit betekent, niettegenstaande de Raad van State hieromtrent een gunstig advies heeft geformuleerd, een indirecte en alternatieve vorm van subsidiëring à 100 pct. van de betrokken gemeente- en provinciebesturen. Welnu, dit druist flagrant in tegen de bijzondere wet van 8 augustus 1980 waarbij onder andere de subsidiëring van dergelijke werken een bevoegdheid is welke aan de Gewesten werd toevertrouwd.

Het zal u dan ook niet verwonderen dat de Vlaamse Regering in haar advies van 30 april 1986 heeft gesteld dat een dergelijke procedure, die een uitholling van de wetten op de staatshervorming betekent, onaanvaardbaar is. Uit de analyse van het commissieverslag betreffende dit wetsontwerp blijkt dat men ervan uitgaat dat de Gewesten over te weinig middelen beschikken om aan de noden van de lokale besturen op het vlak van de modernisering en onderhoud van hun wegeninfrastructuur tegemoet te komen. Deze vaststelling is zonder meer juist en stelt in alle duidelijkheid de kern van de problematiek, namelijk dat bij de bevoegdheidsoverdracht naar aanleiding van de staatshervorming van 1980 aan de Gewesten te weinig middelen werden toebedeeld voor de opdrachten die werden overgeheveld. (*Rumoer op verschillende banken.*)

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, dit is geen reden van onthouding.

M. Donnay. — Monsieur le Président, ce n'est pas un motif d'abstention.

De heer G. Geens. — Dit gegeven aanwenden als een argument ten gunste van dit wetsontwerp, zoals de minister van Openbare Werken heeft gedaan, is een handelwijze die fundamenteel in strijd is met de bijzondere wet van 8 augustus 1980. (*Rumoer op talrijke banken.*)

Artikel 6, 1, VIII, 3^o van de wet van 8 augustus bepaalt dat, wat de ondergeschikte besturen betreft, de Gewesten bevoegd zijn voor «De toelagen van werken uit te voeren door de provincies, door de gemeenten, en door andere publiekrechtelijke rechtspersonen, behalve wanneer de werken betrekking hebben op een aangelegenheid waarvoor de nationale overheid of de Gemeenschappen bevoegd zijn». Overeenkomstig de bestendige adviesgeving van de Raad van State is een overgedragen bevoegdheid een exclusieve bevoegdheid van de Gewesten of van de Gemeenschappen.

Overigens, en dit is een feitelijk element, werden de kredieten voor het subsidiëren van werken door de ondergeschikte besturen in 1980 geheel opgenomen in de gewestelijke begrotingen en werden zij in de nationale begrotingen geschrapt. Er kan geen twijfel over bestaan dat de nationale wetgever hier zijn bevoegdheid te buiten gaat. (*Heftig protest op de socialistische banken, op de banken van de PS en op de banken van de Volksunie.*)

De Vlaamse regering is er echter niet ongevoelig voor dat de regionale infrastructuur in Vlaanderen, ingevolge te beperkte financiële middelen, niet op moderne wijze kan worden aangepast en verbeterd. Vandaar dat zij steeds heeft aangedrongen op overleg teneinde een behoorlijke, wettelijke regeling uit te werken. (*Hevig protest op talrijke banken.*)

M. Paque. — Ce n'est pas une justification de vote, mais une déclaration gouvernementale.

De heer G. Geens. — Wij gaan akkoord met de financiering door het Wegenfonds van de voetpaden en rioleringen langs de rijkswegen, mits zulks gebeurt in overleg met de Gewesten teneinde de coördinatie van de nationale en regionale infrastructuur te verzekeren.

De heer Wyninckx. — Een reden van onthouding duurt normaal maar enkele minuten, mijnheer de Voorzitter.

De heer G. Geens. — Betreffende het tweede deel van het wetsontwerp werd op het overlegcomité van 7 juli jongstleden een akkoord bereikt. De herclassificatie van het Belgisch wegennet zal in overleg met de

Gewesten worden uitgevoerd, alvorens het ontwerp ter goedkeuring aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zal worden voorgelegd.

M. Pécriaux. — Ce n'est pas convaincant.

De heer G. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, ik weet niet welke verklaring de minister aan Openbare Werken verleden week in de Senaat heeft afgelegd.

De heer Wyninckx. — U had wat meer aanwezig moeten zijn.

De heer G. Geens. — Ik beschik alleen maar over de tekst van het *Beknopt Verslag*. Ik herhaal hier zeer duidelijk dat het de beslissing is van het Overlegcomité, het ontwerp niet ter goedkeuring aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen, zolang de classificatie niet is beëindigd. (*Heftig tumult op de socialistische banken, op de banken van de PS en op de banken van de Volksunie.*)

Mijnheer de Voorzitter, wij hebben niet tegen gestemd, maar ons onthouden, omdat er een vaste datum werd afgesproken waarop de classificatie van het wettelijk ontwerp moet zijn gerealiseerd. (*Applaus op de banken van de CVP.*)

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, het interesseert de Senaat, het antwoord te kennen van de nationale regering. (*Applaus op de socialistische banken, op de banken van de PS en op de banken van de Volksunie. Protest op talrijke banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Dames en heren, er moet niet zo geprotesteerd worden. In soortgelijke omstandigheden heb ik vroeger soms aan de linkerzijde, soms aan de rechterzijde en soms aan het centrum het woord verleend. Telkens rees er toen kritiek. De heer Spitaels heeft voor een stemverklaring ooit 25 minuten op de tribune gestaan en toen ging men aan de andere kant daarmee niet akkoord. (*Protest op de banken van de PS.*)

Wij moeten nog over een hele reeks ontwerpen voorkomend op de agenda stemmen. Daar wij de vergadering tijdig willen sluiten, stel ik voor vandaag alleen nog te stemmen over het ontwerp van wet tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten en over de gewone motie die werd ingediend na de interpellaties van de heren Lallemand en Luyten. De andere stemmingen zullen tijdens de volgende vergadering plaatshebben.

Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil het debat niet heropenen. De regering verwijst met betrekking tot de juridische aspecten van dit ontwerp naar het advies van de Raad van State. (*Protest op verschillende banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je ne reproche pas à M. Gaston Geens d'avoir dépassé son temps de parole dans sa justification de vote.

Il est vrai que vous tolérez très souvent, des membres de cette assemblée, quel que soit le groupe auquel ils appartiennent, des justifications très étendues.

Ce qui m'étonne, c'est la façon dont M. Geens a expliqué son vote. Il s'agissait d'une contestation, par le représentant d'un autre Exécutif, du vote de cette assemblée. Ce n'est pas admissible. Il nous a paru étrange d'entendre le président de l'Exécutif flamand dire à cette assemblée qu'il ne laisserait pas soumettre à la Chambre un projet que nous venions d'approuver. Ce n'est pas tolérable. (*Applaudissements sur les bancs socialistes, sur ceux du FDF et sur divers autres bancs.*)

De heer Van Grembergen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb twee beschouwingen bij deze discussie.

Ten eerste, zal niemand ontkennen dat de uitgebrachte stemming en nog meer de onthoudingsverklaringen achteraf ons in de grootste dubbelzinnigheid hebben gebracht over de politieke verantwoordelijkheid en de politieke keuze in deze aangelegenheid. De lange beschamende verklaring van de voorzitter van de Vlaamse Executieve duidde op onzekerheid, twijfel en gebrek aan politieke moed. (*Applaus op de banken van de Volksunie en op de socialistische banken.*)

Ten tweede, hebben de Franstalige socialistische door deze stemming aangetoond dat zij voor enkele centen, voor een paar wegen en voetpaden, bereid zijn de regering in stand te houden die zij luidens andere grote verklaringen weg willen. Indien de Franstalige socialistische met ons tegen dit ontwerp hadden gestemd, dan zou het ontwerp gekelderd zijn. Voor een handvol zilverlingen laten zij de gewestelijke autonomie en het principe van het federalisme vallen. (*Protest op de banken van de PS.*) Zij zijn met weinig te kopen en met weinig tevreden. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

ONTWERP VAN WET TOT BEKRACHTIGING VAN DE KONINKLIJKE BESLUITEN VASTGESTELD TER UITVOERING VAN ARTIKEL 1 VAN DE WET VAN 27 MAART 1986 TOT TOEKENNING VAN BEPAALDE BIJZONDERE MACHTEN AAN DE KONING, EN TOT WIJZIGING VAN:

1° HET KONINKLIJK BESLUIT NR. 458 VAN 10 SEPTEMBER 1986 TOT VASTSTELLING VAN DE OPTELLINGSCOEFFICIENT VOOR SOMMIGE LEERLINGEN IN HET SECUNDAIR ONDERWIJS;

2° DE WET VAN 29 MEI 1959 TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DE ONDERWIJSWETGEVING;

3° DE WET VAN 27 JUNI 1930 WAARBIJ DE RECHTSPERSONLIJKHEID WORDT VERLEEND AAN DE WETENSCHAPPELIJKE EN KUNSTINRICHTINGEN WELKE VAN HET MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN AFHANGEN

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT CONFIRMATION DES ARRETES ROYAUX PRIS EN EXECUTION DE L'ARTICLE 1^{er} DE LA LOI DU 27 MARS 1986 ATTRIBUANT CERTAINS POUVOIRS SPECIAUX AU ROI, ET MODIFIANT:

1° L'ARRETE ROYAL N° 458 DU 10 SEPTEMBRE 1986 FIXANT LE COEFFICIENT DE COMPTABILISATION POUR CERTAINS ELEVES DANS L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE;

2° LA LOI DU 29 MAI 1959 MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE LA LEGISLATION DE L'ENSEIGNEMENT;

3° LA LOI DU 27 JUIN 1930 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE AUX ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES ET ARTISTIQUES DEPENDANT DU MINISTERE DES SCIENCES ET DES ARTS

Vote

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming over het geheel van het ontwerp van wet tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, en tot wijziging van:

1° Het koninklijk besluit nr. 458 van 10 september 1986 tot vaststelling van de optellingscoëfficiënt voor sommige leerlingen in het secundaire onderwijs;

2° De wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

3° De wet van 27 juni 1930 waarbij de rechtspersoonlijkheid wordt verleend aan de wetenschappelijke en kunstinstellingen welke van het ministerie van Kunsten en Wetenschappen afhangen.

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, et modifiant:

1° L'arrêté royal n° 458 du 10 septembre 1986 fixant le coefficient de comptabilisation pour certains élèves dans l'enseignement secondaire;

2° La loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

3° La loi du 27 juin 1930 accordant la personnalité civile aux établissements scientifiques et artistiques dépendant du ministère des Sciences et des Arts.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

168 leden zijn aanwezig.

168 membres sont présents.

96 stemmen ja.

96 votent oui.

70 stemmen neen.

70 votent non.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Il sera soumis à la sanction royale.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cereche, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooremans, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opendbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Devee, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Dufour, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroek, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Antoine et Falise.

INTERPELLATION DE M. LALLEMAND AU PREMIER MINISTRE ET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION SUR « LES SUITES DES ACCORDS DES 25 ET 27 MAI 1987 RELATIFS A L'EXERCICE DE LA FONCTION DE BOURGMESTRE ET LES CONSEQUENCES ENTRAINEES PAR L'EXECUTION OU L'INEXECUTION DE CES ACCORDS, NOTAMMENT A LA SUITE DES AVIS DU CONSEIL D'ETAT, POUR LE PREMIER ECHEVIN FAISANT FONCTION DE BOURGMESTRE DE LA COMMUNE DE FOURONS »

INTERPELLATION DE M. LUYTEN AU PREMIER MINISTRE ET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION SUR « CE QUE LE GOUVERNEMENT FERA, ENFIN, EN VUE DE METTRE IMMEDIATEMENT UN TERME A L'ILEGALITE DANS L'EXERCICE DE LA FONCTION DE BOURGMESTRE DANS LA COMMUNE DE FOURONS, AU LIMBOURG ORIENTAL, ET PLUS SPECIALEMENT SUR LA REACTION DU PREMIER MINISTRE APRES LES DECLARATIONS DU MINISTRE DE L'INTERIEUR SELON LESQUELLES IL N'EXISTE TOUJOURS AUCUN MOTIF DE REVOQUER L'HOMME QUI USURPE LA FONCTION DE BOURGMESTRE »

Vote sur la motion pure et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER LALLEMAND TOT DE EERSTE MINISTER EN TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE OVER « DE GEVOLGEN VAN DE AKKOORDEN VAN 25 EN 27 MEI 1987 BETREFFENDE DE UITOEFENING VAN HET AMBT VAN BURGEMEESTER EN DE CONSEQUENTIES VAN HET AL DAN NIET NALEVEN VAN DIE AKKOORDEN TEN GEVOLGE VAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE VOOR DE EERSTE SCHEPEN DIT HET AMBT VAN BURGEMEESTER WAARNEEMT IN DE GEMEENTE VOEREN »

INTERPELLATIE VAN DE HEER LUYTEN TOT DE EERSTE MINISTER EN TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE OVER « WAT DE REGERING NU EINDELIJK ZAL DOEN OM DADELIJK EEN EINDE TE MAKEN AAN DE ONWETTIGHEID BIJ DE UITOEFENING VAN DE BURGEMEESTERSFUNCTIE IN HET OOSTLIMBURGSE VOEREN EN MEER IN HET BIJZONDER DE REACTIE VAN DE EERSTE MINISTER NA DE VERKLARINGEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN DAT ER NOG ALTIJD GEEN GROND IS OM DE MAN, DIE DE BURGEMEESTERSFUNCTIE USURPEERT, AF TE ZETTEN »

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, en conclusion des interpellations de MM. Lallemand et Luyten en rapport avec la fonction de bourgmestre de Fourons, trois motions ont été déposées.

Dames en heren, tot besluit van de interpellaties van de heren Lallemand en Luyten in verband met de burgemeestersfunctie in Voeren, werden drie moties ingediend.

La première, pure et simple, par Mmes Herman et Delruelle et M. Sondag est ainsi rédigée :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Lallemand et celle de M. Luyten ainsi que la réponse du ministre de l'Intérieur,

Passé à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Lallemand en die van de heer Luyten, alsmede het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,

Gaat over tot de orde van de dag. »

La deuxième, en conclusion de l'interpellation de M. Lallemand émanant de MM. Paque et Péciaux, est ainsi rédigée :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Lallemand et la réponse du ministre de l'Intérieur,

Déclare que le respect de la situation transitoire souhaité par le gouvernement implique que le premier échevin faisant fonction de bourgmestre ne soit pas dépouillé de ses fonctions qu'il exerce sur le fondement de règles constitutionnelles et légales;

Invite le ministre de l'Intérieur à s'opposer aux velléités d'appliquer l'article 56 de la loi communale à l'encontre de José Happart, ainsi qu'à l'envoi d'un commissaire spécial aux Fourons. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Lallemand en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,

Verklaart dat de door de regering gewenste inachtneming van de overgangssituatie impliceert, dat de eerste schepen en waarnemend burgemeester niet wordt beroofd van de bevoegdheden die hij uitoefent op grond van grondwettelijke en wettelijke regels;

Verzoekt de minister van Binnenlandse Zaken zich te verzetten tegen pogingen om artikel 56 van de gemeentewet tegen José Happart toe te passen alsmede tegen het zenden van een bijzondere commissaris naar Voeren. »

De derde, tot besluit van de interpellatie van de heer Luyten, door de heren Van Ooteghem, Meyntjens en Vervae, luidt:

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Luyten en het antwoord van de minister,

Eist de onmiddellijke en definitieve afzetting van José Happart als schepen en als burgemeester en de aanstelling van een regeringscommissaris voor Voeren.

Aangezien de minister van Binnenlandse Zaken de wetten en arresten niet wil uitvoeren, wordt de heer Michel verzocht ontslag te nemen. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Luyten et la réponse du ministre,

Exige la révocation immédiate et définitive de José Happart, en tant qu'échevin et bourgmestre et la désignation d'un commissaire du gouvernement pour Fourons.

Vu que le ministre de l'Intérieur, M. Michel, refuse d'appliquer les lois et les arrêts, il est prié de démissionner. »

Het woord is aan de heer Gijs voor een stemverklaring.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, de CVP-fractie zal de gewone motie ingediend na de interpellatie over de heer Happart goedkeuren. (*Protest op de banken van de Volksunie.*)

Wij zullen dit doen om de volgende reden. De ministerraad van 3 juli 1987 heeft een akkoord bereikt dat in de pers werd gepubliceerd. Wij hebben nagegaan of dit akkoord wordt gerespecteerd, want wij staan er achter, vooral achter punt 4 en ook achter de andere punten, die momenteel evenwel van minder belang zijn.

Punt 4 van het akkoord luidt: « De kennisgeving, door bemiddeling van de gouverneur van de provincie Limburg, aan de gemeenteraad van de gemeente Voeren, enerzijds, en aan de heer Happart, anderzijds, van de op 10 en 17 juni 1987 door de tweetalige kamers van de afdeling wetgeving van de Raad van State verleende adviezen, waarbij deze beide instanties uitgenodigd worden de conclusies van de in deze adviezen ontwikkelde juridische argumentering, na te leven.

In een afzonderlijk hoofdstuk zetten de tweetalige kamers hun opmerkingen uiteen over de draagwijdte van de vernietigingsarresten van de Raad van State en meer in het bijzonder over de draagwijdte van het arrest waardoor de benoeming van de heer Happart als burgemeester is vernietigd... »

Bij mijn weten is de heer Happart op het ogenblik noch burgemeester van Voeren noch waarnemend burgemeester.

De heer Van Ooteghem. — Volgende week zal hij dat wel zijn.

De heer Gijs. — Dat zullen we dan nog zien. Momenteel is hij het niet. (*Tumult op de banken van de Volksunie.*) Ik citeer verder: « De Raad van State laat in zijn advies van 10 juni 1987 betreffende hetwelk

hij een aanvullende uitleg heeft verstrekt op 17 juni 1987, gelden « dat degene die de functies van burgemeester niet kan uitoefenen wegens zijn onvermogen de bij de wet opgelegde bestuurstaal te gebruiken, die functies evenmin op indirecte wijze zou kunnen uitoefenen als eerste schepen, via het genoemde artikel 107 (van de gemeentewet).

De door de heer Happart gestelde handelingen in een daarmee niet overeenstemmende hoedanigheid zullen moeten vernietigt worden. »

Dit zijn feiten. De CVP-fractie van de Senaat en de CVP in haar geheel hebben altijd de juridische weg gevolgd en hebben gepoogd via de normale werking van de instellingen het probleem op te lossen. Dit is nog altijd ons standpunt.

Ons vertrouwen in de regering impliceert dat wij erop rekenen dat de regering de wet zal toepassen en de arresten zal doen uitvoeren. (*Tumult op de banken van de Volksunie.*) Wij hebben geen enkele reden om vandaag ons vertrouwen in de regering niet te hernieuwen. (*Applaus op de banken van de CVP.*)

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, de regering heeft een klare en duidelijke beslissing genomen. Zij zal de wettelijkheid doen eerbiedigen.

Je tiens à affirmer devant le Sénat que la décision du gouvernement est claire et nette et qu'il fera respecter la légalité. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Luyten.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, de interpellaties van de heer Lallemand en van mezelf die plaats vonden vrijdag jongstleden, kregen nog weerslag in de pers niet het minst door het feit dat de eenvoudige motie niet mede werd ondertekend door de Vlaamse christendemocraten, de grootste regeringspartij.

Na zich vijf jaar beroepen te hebben op de te eerbiedigen wettelijkheid in de zaak Voeren, hebben zij daarrond bevestigende uitspraken gekregen van de Raad van State, zowel van de Vlaamse Kamer als van de gemengde Kamer, van het Arbitragehof en, tot op zeker hoogte, met de uitspraak van het Hof van Straatsburg. Het niet-ondertekenen van de eenvoudige motie lag dus in die logica, mede sinds het optreden van de minister van Binnenlandse Zaken tegen de CVP-SP bestendige deputatie van Limburg en de lamentabele rol die aan de gouverneur van Limburg door de minister werd opgedrongen toen via die bestendige deputatie de weg werd geopend om de wettelijkheid in de gemeente Voeren te herstellen, hebben die logica nog versterkt.

Hoever die gevolgen van straffeloze onwettigheid kunnen gaan, hebben wij op zaterdag 11 juli nog eens moeten vaststellen toen de opgevorderde rijkswacht Vlaamse gemeenteraadsleden en parlementsleden van verschillende partijen op een sadistische manier heeft afgeranseld, zoals het communicé van de Limburgse CVP het uitdrukte. Dit alles onder verantwoordelijkheid van dezelfde minister van Binnenlandse Zaken. Deze Vlamingen hebben nochtans alleen maar de Leeuwevlag op het Voerense gemeentehuis willen aanbrengen, zoals dit in Vlaanderen verplicht is, volgens vroegere ministeriële richtlijnen, en steeds geweigerd werd in de Voer.

Zoals collega Cardoen en andere Vlaamse burgemeesters het onlangs scherp formuleerden is door dit hele gebeuren en het dekken van de onwettigheid, het burgemeestersambt zwaar gediscrediteerd.

Het hoogstaande ambt van gouverneur van een provincie werd beperkt tot een rol van politieke hansworst.

De minister van Binnenlandse Zaken, die de taak heeft een van de grote behoeders te zijn van Grondwet en wet, heeft zich door zijn houding en het dekken van het wangedrag van de lokale Voerense overheid onttrokken aan deze voorname plicht.

Aldus wordt het democratisch bestel, ondanks alle uitspraken van de hoogste rechtscolleges in ons land, systematisch uitgehold.

De democratische meningsuiting en reactie rond zulk gebeuren verliezen alle zin als men bij stemmingen in het Parlement niet een minimumlogica volgt die wil dat de Vlaamse partijen hun 11 juli-woorden in overeenstemming brengen met minimum-daden. Die minimum-daden voor de Vlaamse meerderheidspartijen kunnen er alleen in bestaan zich minstens te onthouden bij de stemming over de eenvoudige motie.

Zoniet worden zij volstrekt medeplichtig bij het bestendigen van de onwettigheid in Voeren en het dekken door de minister van het anti-Vlaamse gedrag van de lokale overheid en rijkswacht tegenover Vlamingen van verschillende opvatting die op 11 juli in Voeren de wettelijkheid verdedigden.

Na de heer Gijs te hebben gehoord, maken we ons geen illusies meer. We wisten het al veel langer van de Vlaamse CVP. Het mosselseizoen is volop bezig. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, j'ai écouté avec attention la déclaration du Premier ministre. Il a dit que le gouvernement ferait respecter la légalité.

A la manière des avocats répondant au procureur qui demande l'application de la loi, je pourrais lui demander: «De quelle loi s'agit-il?».

Cette légalité que vous évoquez ne découle pas d'une loi que nous avons votée. C'est tellement vrai que le Conseil d'Etat a dit lui-même, au sujet de la proposition de loi Galle, que le constituant ne s'était pas rendu compte de la portée des textes qu'il votait.

Vous nous demandez de consacrer la thèse d'une chambre flamande qui implique l'élimination de José Happart et celle de tous les bourgmestres et échevins de la périphérie qui ne répondent pas aux conditions d'une jurisprudence, qui est le fait d'un excès de pouvoir d'une juridiction. (*Applaudissements sur les bancs du parti socialiste, du FDF et sur certains autres bancs.*)

C'est à la majorité francophone de prendre ses responsabilités à cet égard.

Le gouvernement est allé très loin. Il a pris attitude. Les ministres francophones de cette majorité ont accepté ce qu'ils n'avaient jamais accepté de faire, à savoir, reconnaître le bien-fondé de la thèse des chambres flamandes du Conseil d'Etat. Les conséquences en seront évidemment très graves. (*Applaudissements sur les mêmes bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Moens.

De heer Moens. — Mijnheer de Voorzitter, mijn fractie zal de gewone motie niet goedkeuren — en dat zal u niet verwonderen — om twee redenen.

In tegenstelling tot wat de heer Gijs heeft verklaard, is de heer Happart op dit ogenblik *wél* waarnemend dienstdoend burgemeester en *wél* eerste schepen door het feit dat de gouverneur het besluit van de gemeenteraad alleen maar heeft geschorst en niet heeft vernietigd. Zo is het, en niet anders! («*Zeer juist*» op de banken van de Volksunie.) Door de schorsing van de administratieve akt die hem aanstelde, blijft die beslissing immers onaangetaast, alleen de uitwerking ervan is opgeschort. Ik heb dat verleden week al opgemerkt en minister Michel van Binnenlandse Zaken, de specialist ter zake, heeft mij niet tegengesproken. Dat is een eerste reden waarom wij tegen de eenvoudige motie zullen stemmen.

Dan is er nog een tweede reden die politiek nog belangrijker is.

De heer Cooreman. — Het lijkt wel of het debat opnieuw is geopend.

De heer Moens. — Iedereen mag hier nu spreken, mijnheer Cooreman.

Een tweede reden die politiek belangrijker is en die u wellicht minder plezier zal doen, mijnheer Cooreman, is het feit dat ik hier vorige week de woordvoerder van uw fractie hoorde verklaren dat de houding op de CVP-banken, dus niet alleen van de interpellant, maar ook van de andere leden, zou afhangen van het antwoord dat de Eerste minister vóór de stemming zou geven. De heer Gijs heeft hier echter, zonder dat de Eerste minister vooraf had gesproken, een stemverklaring afgelegd waarin hij zei akkoord te gaan met de gewone motie. Wij moeten daaruit besluiten dat er een parallel parlement bestaat. (*Protest op de banken van de CVP.*) De eerste minister heeft wellicht alleen voor de CVP een verklaring afgelegd. Wij kenden in dit land reeds de CVP als Staat in de Staat. Wij worden nu geconfronteerd met een tweede verschijnsel: de CVP als parlement in het Parlement. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Didden.

De heer Didden. — Mijnheer de Voorzitter, ik wens mijn houding bij de stemming te verantwoorden. Ik zal de gewone motie niet goedkeuren. (*Uitroepen op verschillende banken.*)

De heer Valkeniers. — Een tweede Suykerbuyk.

De heer Didden. — De reden is vrij eenvoudig. Hoewel ik van de Eerste minister vernomen heb — en dat stelt mij enigszins gerust — dat de wettelijkheid ook in Voeren zal worden hersteld — zij is nu inderdaad niet aanwezig — rijst de vraag of dat niet allang had kunnen gebeuren, met name door het optreden van de bestendige deputatie van Limburg vorige week waartegen de minister van Binnenlandse Zaken in beroep is gegaan.

De heer Valkeniers. — Met het akkoord van de Eerste minister.

De heer Didden. — Wat het eerste betreft, had men er beter aan gedaan de wettelijkheid te herstellen via een bijzondere commissaris. Wat het tweede betreft, heb ik de grootste twijfels nopens de wettelijke basis waarop minister Michel beslist heeft in beroep te gaan. Deze beslissing kan immers niet ingegeven zijn door een bezorgdheid voor het algemeen belang. Het algemeen belang is immers alleen gediend met het herstel van de wettelijkheid in Voeren en dat was ook de bedoeling van de bestendige deputatie. Minister Michel kan zijn houding evenmin motiveren op grond van artikel 125 in verband met het herstel van de wettelijkheid in een bepaalde gemeente. Bovendien bepaalt artikel 7 van de bijzondere wet van 1980 dat het hier gaat om een bevoegdheid van de Vlaamse Executieve en niet van de nationale regering.

De houding van minister Michel is derhalve van die aard, dat wij voorlopig ons vertrouwen in deze minister moeten weigeren. (*Applaus op de banken van de Volksunie en op sommige socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Nous passons au vote sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

171 membres sont présents.

171 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

72 votent non.

72 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ortenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Didden, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Cardoen, Dehousse, Falise et Wintgens.

M. le Président. — M. Dehousse est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

M. Dehousse. — Monsieur le Président, je me suis abstenu pour pouvoir justifier mon vote.

Après l'arrêt du 30 septembre, M. Langendries a déclaré qu'en cas de prolongation ou d'extension de l'application de cet arrêt, c'en serait fini de la primauté de la loi. Et c'est exactement en ces termes que s'est exprimé, à la Chambre, M. Wauthy, président du groupe PSC.

Quand, en janvier, nous avons fait remarquer que la passivité de la majorité conduisait à porter la question dans la périphérie bruxelloise, toute la majorité y compris Mme Delruelle, nous avait dit d'attendre, ce à quoi nous avions rétorqué que vous pouviez reporter l'heure du choix, mais que vous ne pourriez pas vous empêcher de choisir.

Votre vote d'aujourd'hui confirme que vous choisissez à genoux et à reculons, mais que vous choisissez quand même! (*Applaudissements sur certains bancs socialistes et sur ceux du FDF.*)

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, van het ontwerp van wet tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest moeten nog een vijftiental artikelen en verschillende amendementen worden besproken. U kent de reden waarom zij zijn aangehouden.

Wij hebben de documenten voor advies overgezonden naar de Raad van State, die daarover vanochtend, om 9 uur 30, reeds vergaderde. Ik hoop ten laatste vrijdagavond over het advies te kunnen beschikken.

Indien dit het geval is, dan zullen telegrams worden verstuurd om u van het verder verloop van onze werkzaamheden in kennis te stellen.

Onze agenda zou er dan als volgt uitzien: zaterdag, 18 juli, 's morgens te 10 uur: vergadering van de commissie voor de Staatshervorming, die kennis neemt van de adviezen van de Raad van State; zaterdag, 18 juli, 's namiddags te 14 uur: openbare vergadering: bespreking en stemming over de aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van wet betreffende het Brusselse Gewest. Daarna volgen de aangehouden stemmen die vandaag niet aan de orde zijn gekomen.

Beschikken wij vrijdagavond niet over het advies van de Raad van State, dan bespreken wij woensdag, 22 juli of donderdag, 23 juli, de reeds vermelde agenda.

Het spijt mij dat ik u op het ogenblik geen nauwkeuriger gegevens kan verstrekken.

ONTSLAG VAN DE HEER MARCEL HONDEQUIN SECRETARIS-GENERAAL, GRIFFIER VAN DE SENAAT

DEMISSION DE M. MARCEL HONDEQUIN SECRETAIRE GENERAL, GREFFIER DU SENAT

De Voorzitter, staat op en richt zich in volgende bewoordingen tot de vergadering. — Dames en heren, het verheugt me dat voor deze hulde de leden van de Senaat in groten getale aanwezig zijn. Slechts dertien senatoren zijn afwezig.

Mijnheer de secretaris-generaal, dames en heren, of u het nu graag hebt of niet, ik wil het hier nu eens uitsluitend hebben over ene Marcel Hondequin, die de Senaat gaat verlaten, iets wat wij voor onmogelijk hielden omdat voor ons allen de Senaat zonder de heer Hondequin niet denkbaar is, al was het maar omdat hij reeds lang vóór ons allemaal hier verbleef en werkte.

Uw curriculum is het gemakkelijkst te resumeren in de cijfers veertig en tien: veertig jaren dienstanciënniteit in dit Huis, waarvan tien jaren in het hoogste ambt, met de grootste verantwoordelijkheid.

Wij allen, senatoren én personeelsleden, weten natuurlijk zeer goed dat het dagelijks bezig zijn hier, gedurende jaren, zo maar niet in enkele cijfers, maar zeker ook niet in een of andere rationele synthese kan worden samengevat: de uitoefening van welke functie ook in dit Huis overstijgt steeds elke bureaucratische definitie ervan en vraagt daarom juist altijd veel meer inspanning en verantwoordelijkheidszin.

De ervaring is dan ook van het grootste belang, wat betekent dat naarmate de anciënniteit toeneemt, ook de inbreng van eenieder belangrijker wordt.

Na al deze jaren van samenwerking, mijnheer de griffier, wens ik hier dus eerst te stellen dat we met de heer Hondequin vooral een rijke schat aan ervaring en een grote deskundigheid verliezen. Vooral sedert de Staatshervorming van 1980 en de peripetieën rond bijzondere machten en begrotingen van de jongste jaren, rezen steeds nieuwe problemen rond de organisatie van ons wetgevend werk.

Terecht heeft de Senaat vaak zijn ongenoegen geuit over deze gang van zaken, maar ik kan getuigen dat de ergernis over deze toestanden vaak het grootst was bij de secretaris-generaal, ofschoon hij dat niet mocht formuleren, maar toch een ondertoon liet horen van «twintig, dertig jaar geleden was dit alles ondenkbaar», en wie kon het beter weten dan hij?

De fait, outre sa compétence et son expérience, sa loyauté et son dévouement envers le Sénat furent eux aussi particulièrement grands, même si, à aucun moment, il n'a laissé paraître ni, à fortiori, n'a manifesté en actes ou en paroles les sentiments qui l'ont animé durant toutes ces années.

Et ce dévouement s'étend aussi bien à l'institution et à ses membres qu'à l'idée même du Sénat en tant qu'assemblée législative. Que cette idée porte l'empreinte de quarante années d'expérience et de dévouement, cela va de soi. Qui plus est, au travers des péripéties parfois insensées de ces dernières années, le greffier contribua souvent à préserver la vraie tradition législative, encore que ce fût non à l'avant-scène, mais avec discrétion ainsi qu'il sied, selon sa conception, à un greffier.

Il était donc normal qu'il attendît des sénateurs comme du personnel, un dévouement et un sérieux comparables aux siens. Qui, dans cette maison, n'a pas un jour rencontré un greffier qui faisait part de son avis ou de ses remarques avec une pointe d'humeur et, souvent, en termes très directs? Et, au bout de ces quarante années de service, dont plus de la moitié à une fonction dirigeante, je crois que rares sont les personnes, ici dans cette maison, à ne pas s'être entendu faire l'une ou l'autre remarque en telle ou telle circonstance. Et si quelqu'un pouvait se le permettre, c'était bien notre secrétaire général.

Ten slotte wil ik vanuit mijn persoonlijke ervaring en vanuit deze jaren van intense samenwerking stellen dat de heer Hondequin steeds een eerlijk, toegewijd en onbaatzuchtig ambtenaar is geweest.

Elk woord heeft hier zijn waarde en meer commentaar wil ik daarbij niet geven op gevaar af van minder waarachtig over te komen.

En nu weet ik dat ik moet ophouden, want anders zal onze scheidende secretaris-generaal zo dadelijk na deze plechtigheid uw voorzitter nog een laatste opmerking maken, zoiets van «dat was toch allemaal niet nodig».

Natuurlijk zijn wij het met hem eens dat niemand onmisbaar is en weten wij dat ook zijn opvolger en het overige personeel hun ervaring en inspanning in de komende jaren maximaal ter beschikking zullen stellen van onze wetgevende arbeid. Maar we mogen niettemin toch wel zeggen dat we u zullen missen. Wij allen danken u dan ook zeer oprecht. Gedurende al die jaren had ik bovendien het genoegen mevrouw Hondequin van nabij te leren kennen: zo weet ik dat zij eveneens, op haar manier, veertig dienstjaren in de Senaat heeft beleefd, en ook haar danken we dus. Hoe stuntelig ook deze dankwoorden zijn, ze zullen in ieder geval voor altijd in onze *Handelingen* geschreven staan.

En dan vooral nog dit: het heeft de Koning behaagd u in de nationale orden te promoveren tot Groot Officier in de Leopoldsorde. Dit betekent een erkenning en een waardering van uw vele verdiensten, die verre onze dankbaarheid overstijgen.

Nogmaals onze dank en onze felicitaties! (*Langdurig en levendig applaus op alle banken. De Voorzitter feliciteert de heer Hondequin en overhandigt hem het ereteken van Grootofficier in de Leopoldsorde.*)

NOMINATION DU SECRETAIRE GENERAL,
GREFFIER DU SENAT

BENOEMING VAN DE SECRETARIS-GENERAAL,
GRIFFIER VAN DE SENAAT

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous avons à procéder, conformément à l'article 68 de notre Règlement, à la nomination du greffier.

Dames en heren, wij moeten thans overgaan tot de benoeming van de griffier, overeenkomstig artikel 68 van ons Reglement.

Le Bureau s'est occupé de la question le 22 mai dernier et, à l'unanimité, il a décidé de vous présenter une candidature unique, celle de M. Herman Nys, greffier adjoint.

Het Bureau heeft zich tijdens zijn vergadering van 22 mei j.l. met deze aangelegenheid bezig gehouden en heeft eenparig beslist u een enige kandidatuur voor te dragen, die van de heer Herman Nys, adjunct-griffier.

M. Herman Nys est né en 1930; il obtint le diplôme de docteur en droit et entra au Sénat en qualité d'attaché au service de la séance, le 1^{er} mai 1960. Il fut nommé directeur le 1^{er} juillet 1979.

De heer Herman Nys is in 1930 geboren, behaalde het diploma van doctor in de rechten en kwam op 1 mei 1960 in de Senaat als attaché bij de dienst van de vergadering. Hij werd op 1 juli 1979 tot directeur benoemd.

Depuis le 7 juillet 1983, il est greffier adjoint et, à ce titre, le collaborateur immédiat du secrétaire général.

Sedert 7 juli 1983 is hij adjunct-griffier en in deze functie was hij de onmiddellijke medewerker van de secretaris-generaal.

Je suppose donc, étant donné l'unanimité qui s'est manifestée au sein du Bureau sur le choix du candidat, que vous ne verrez pas d'inconvénient à ce qu'il soit procédé, comme ce fut d'ailleurs le cas pour la nomination de ses prédécesseurs, à son élection par acclamations.

Il veronderstel dat wegens de eenparigheid die in het Bureau tot stand kwam, u tegen de keuze van de kandidaat geen bezwaar zult zien en

dat, zoals zulks is geschied voor de benoeming van zijn voorgangers, tot zijn verkiezing bij handgeklap wordt overgegaan. (*Levendig applaus op alle banken.*)

Daar de Senaat eensgezind is, verzoek ik de heer Nys de eed af te leggen.

Je constate l'unanimité de l'assemblée et prie donc M. Nys de prêter serment.

— De heer Nys legt de eed af in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

M. Nys prête serment en néerlandais, en français et en allemand.

Herr Nys leistet zuerst in niederländischer, dann in französischer und deutscher Sprache den Eid.

De Voorzitter. — Ik geef de heer Nys akte van zijn eedaflegging en verklaar hem geïnstalleerd in zijn hoog ambt.

Monsieur Nys, je vous donne acte de votre prestation de serment et vous déclare installé dans vos hautes fonctions. (*Vifs applaudissements prolongés sur tous les bancs.*)

Ik herinner eraan dat er nu een receptie volgt ter ere van de aftredende secretaris-generaal.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1^o Par M. Hatry, modifiant l'article 45 de la loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales;

De volgende voorstellen van wet werden ingediend:

1^o Door de heer Hatry, tot wijziging van artikel 45 van de wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen;

2^o Par M. Hatry et Mme Delruelle, modifiant les articles 1481 à 1488 du Code judiciaire.

2^o Door de heer Hatry en mevrouw Delruelle tot wijziging van de artikelen 1481 tot 1488 van het Gerechtelijk Wetboek.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten te 17 u. 20 m.*)

(*La séance est levée à 17 h 20 m.*)